



WEINSBERG

Dein Urlaub!

UNTERWEGS

(IT) IN VIAGGIO - CON WEINSBERG IN VIAGGIO // CARAONE / CARATWO / CARABUS / CARATOUR / CARACOMPACT / CARALOFT / CARAHOME // TOSCANA / FRANCIA / PORTOGALLO / ITALIA SETTENTRIONALE / SUD DELL'INGHILTERRA / ALPI AUSTRIACHE / NORVEGIA
(ES) EN RUTA - CON WEINSBERG DE VIAJE // CARAONE / CARATWO / CARABUS / CARATOUR / CARACOMPACT / CARALOFT / CARAHOME // TOSCANA / FRANCIA / PORTUGAL / ITALIA SEPTENTRIONAL / SUD INGLATERRA / ALPES AUSTRIACOS / NORUEGA
(FR) EN ROUTE - EN VOYAGE AVEC WEINSBERG // CARAONE / CARATWO / CARABUS / CARATOUR / CARACOMPACT / CARALOFT / CARAHOME // TOSCANE / FRANCE / PORTUGAL / ITALIE DU NORD / SUD ANGLETERRE / ALPES AUTRICHIENNES / NORVÈGE



An aerial photograph of a winding asphalt road that curves through a dense, green forest. A white motorhome is driving on the road, following the curve. The road is bordered by a concrete curb on the inside of the curve. The surrounding landscape is covered in thick, green trees and shrubs, with some rocky patches visible. The overall scene conveys a sense of a peaceful, scenic drive in a natural setting.

LA TUA VACANZA?
¿TUS VACACIONES?
VOS VACANCES?



WEINSBERG

Dein Urlaub!

MOLTI PICCOLI BELLISSIMI MOMENTI.
MUCHOS PEQUEÑOS MOMENTOS INOLVIDABLES.
DE NOMBREUX PETITS MOMENTS PARFAITS.

(IT) CON WEINSBERG OGNI MOMENTO DELLA TUA
VACANZA SI TRASFORMA IN UN EVENTO.

(ES) CON WEINSBERG CUALQUIER MOMENTO DE SUS
VACACIONES SE TRANSFORMARÁN EN UNA FIESTA.

(FR) AVEC WEINSBERG CHAQUE INSTANT DE VOS
VACANCES SERA UNE EXPÉRIENCE.

PLANS



Il viaggio di due amiche
in Toscana
Dos amigas de viaje
en la Toscana
Deux jeunes femmes en
voyage en Toscane

PAGINA / PÁGINA / PAGE 8



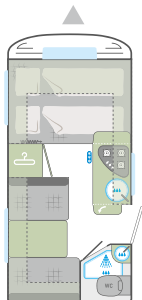
Romanticismo, musa e gioia
di vivere in Francia
Romanticismo, mito y joia de
vivir en Francia.
Romantisme, égérie et joie
de vivre en France

PAGINA / PÁGINA / PAGE 24

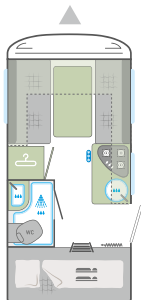
CARAVAN
CARAVANAS
CARAVANES

CARAONE

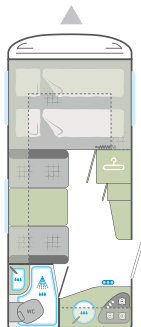
390 QD



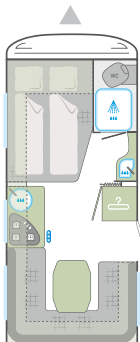
400 LK



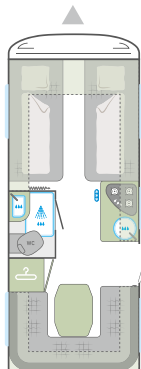
420 QD



450 FU



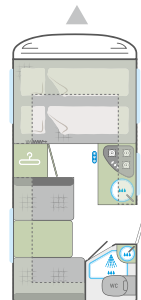
480 EU



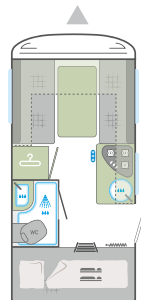
NEW
1

CARATWO

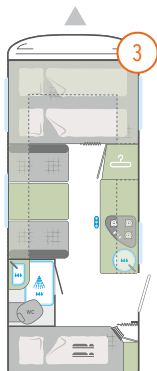
390 DQ



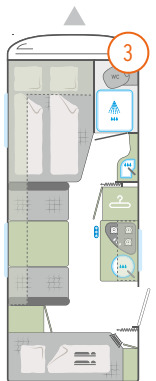
400 LK



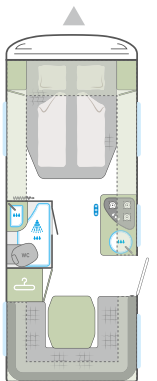
480 QDK



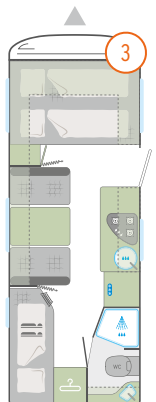
500 FDK



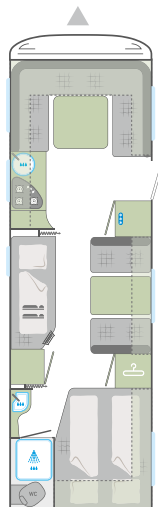
500 XU



550 QDK



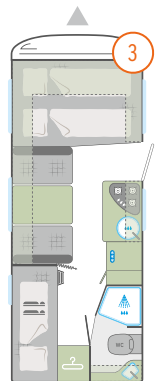
740 UDF



450 FU



500 QDK



Le onde perfette sulle spiagge del Portogallo
 Olas perfectas en las playas de Portugal
 Les vagues parfaites sur les plages
 du Portugal

PAGINA / PÁGINA / PAGE 40



Attraverso i terreni
 dell'Alto Adige e dell'Italia
 settentrionale

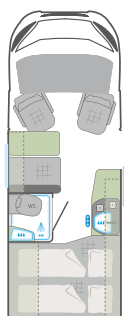
A través del sur del Tirol
 y el norte de Italia.

Voyage au sud du Tyrol
 et au nord de l'Italie

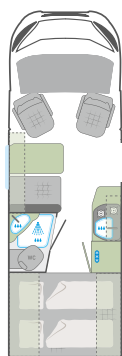
PAGINA / PÁGINA / PAGE 56

CARABUS

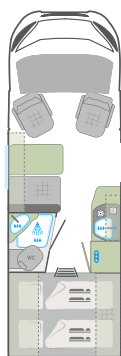
541 MQ



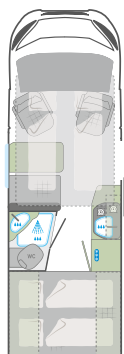
601 MQ



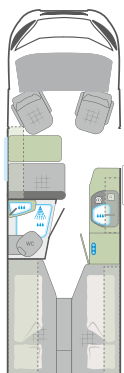
601 K



601 MQH



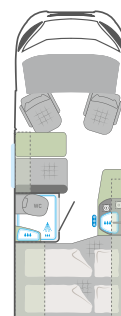
631 ME



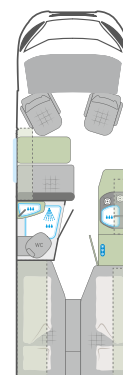
NEW
1

CARATOUR

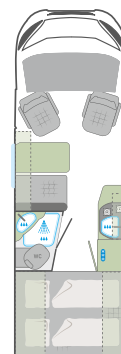
541 MQ



631 ME



601 MQ



- 1: nuovo / nuevo / nouveau
- 2: Letto basculante di serie /
Cama basculante de serie /
Lit de pavillon en option
- 3: CaraKids opzionale /
CaraKids opcional /
CaraKids en option

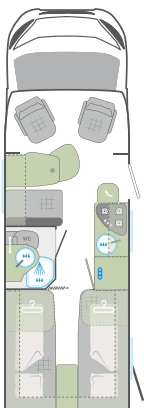
PLANS

Un tocco di luna di miele
nel Sud dell'Inghilterra
Luna de miel en el
sur de Inglaterra
Une lune de miel dans le
sud de l'Angleterre

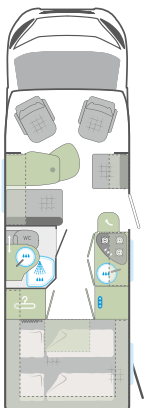
PAGINA / PÁGINA / PAGE 72

CARACOMPACT

600 MEG

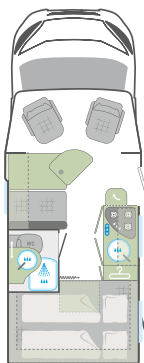


600 MG



CARALOFT

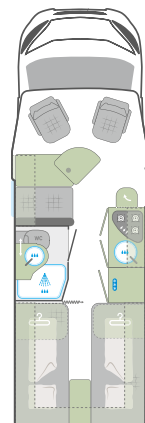
550 MG



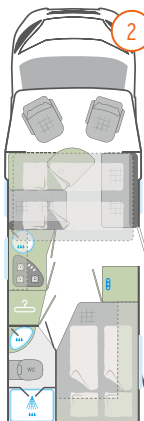
600 MF



650 MEG



650 MFH



650 MGH



700 MEH



700 MXH



Su e giù per le Alpi Austriache
Arriba y abajo por los Alpes suizos
Par monts et par vaux dans
les Alpes autrichiennes

PAGINA / PÁGINA / PAGE 88

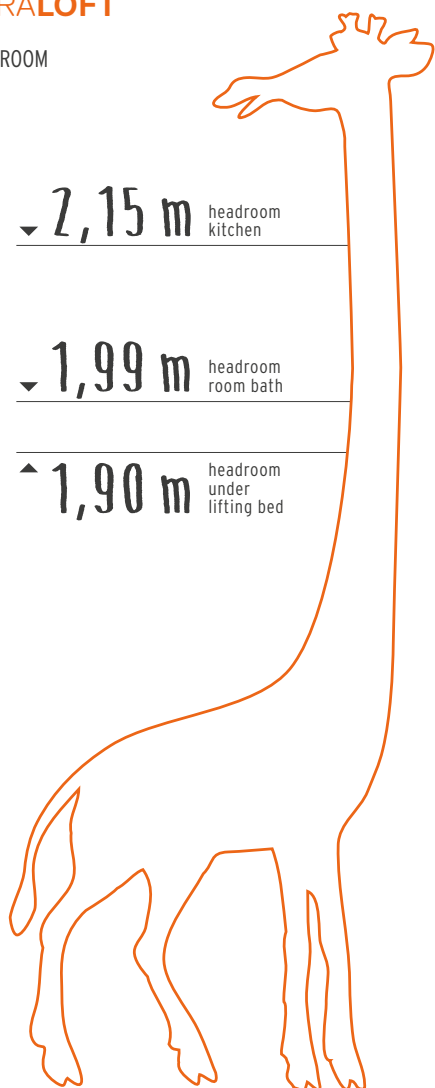


Alla ricerca dei Troll,
 lungo i fiordi della Norvegia
 A la búsqueda del Troll en
 los fiordos Noruegos
 A la recherche des trolls
 dans les fjords norvégiens

PAGINA / PAGINA / PAGE 104

CARALOFT

HEADROOM



▼ 2,15 m headroom kitchen

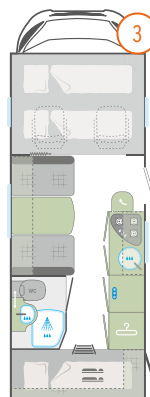
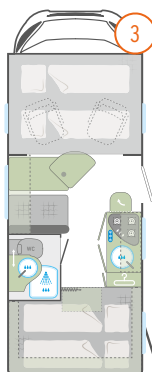
▼ 1,99 m headroom room bath

▲ 1,90 m headroom under lifting bed

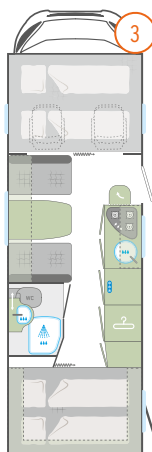
CARAHOME

550 MG

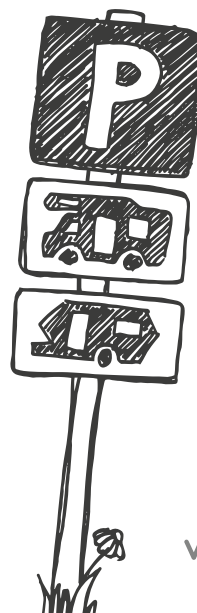
600 DKG

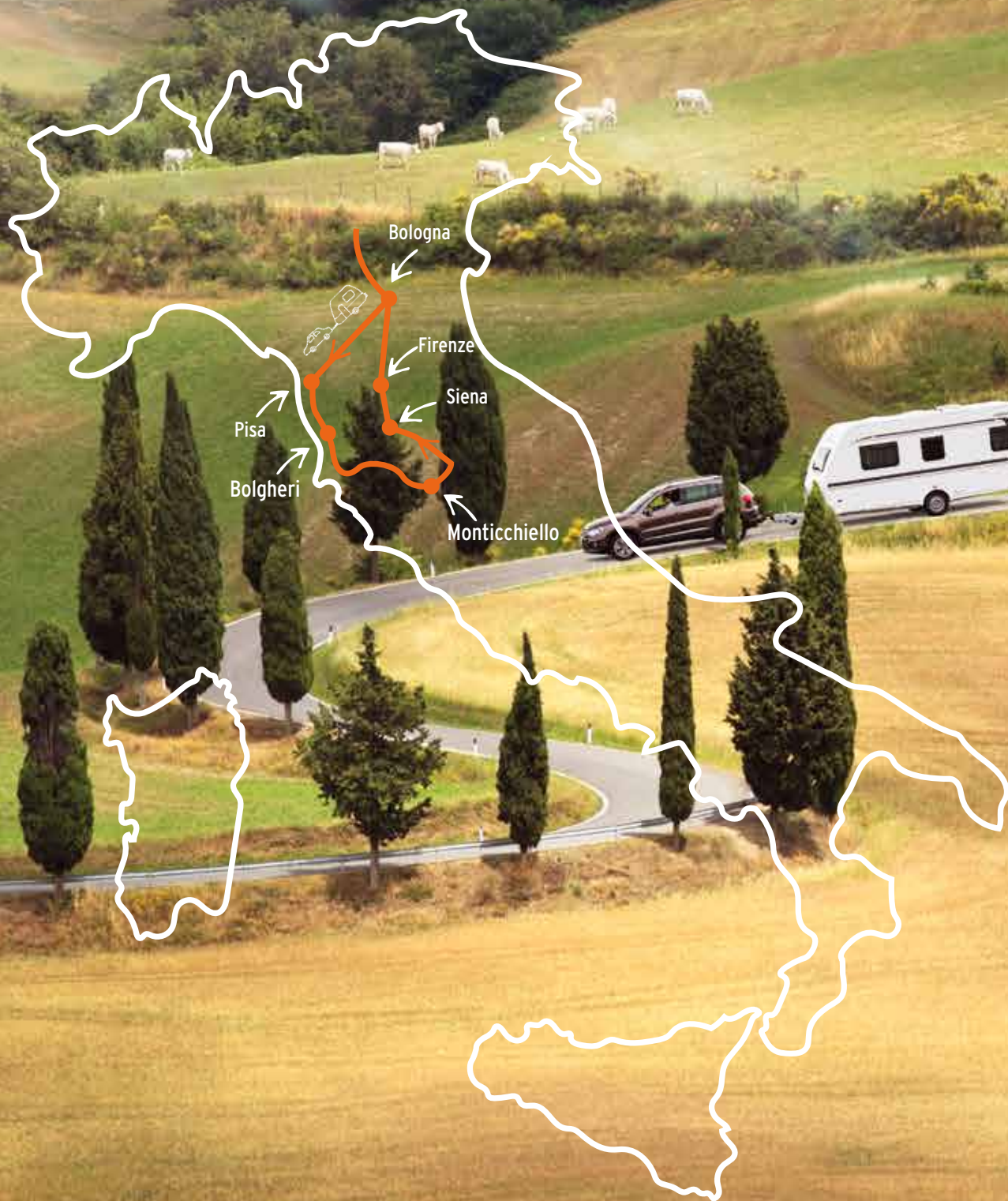


700 DG



- 1: nuovo / nuevo / nouveau
- 2: Letto basculante di serie / Cama basculante de serie / Lit de pavillon en option
- 3: CaraKids opzionale / CaraKids opcional / CaraKids en option







WEINSBERG

Dein Urlaub!

CHE BELLA!

(IT) DUE AMICHE IN VIAGGIO IN TOSCANA. DUE AMICHE SI LANCIANO CON CARAONE ALL'AVVENTURA DI UN SOGNO COVATO PER OLTRE VENT'ANNI.

(ES) DOS AMIGAS DE VIAJE EN LA TOSCANA. DOS AMIGAS SE LANZAN A LA AVENTURA DE UN SUEÑO QUE SE GESTÓ HACE MÁS DE 20 AÑOS, CON UNA CARAONE.

(FR) DEUX JEUNES FEMMES EN VOYAGE EN TOSCANE. DEUX AMIES PARTENT À L'AVENTURE, DONT ELLES RÊVENT DEPUIS 20 ANS, EN CARAONE.

CARAONE





I NOSTRI OCCHI SI ILLUMINANO

SUGGERIMENTI



IT IL MARE E LE SPIAGGE TOSCANE

Ci sono più di 300 chilometri di costa dove cercare e trovare una spiaggia per tutti i gusti.

Spagge di sabbia

Vada, Viareggio, Pietrasanta, Castiglione della Pescaia, L'Osa

Posti nascosti e tranquilli a

Porto Ercole, Alberese, Cala Violina, Cala Maestra sull'isola di Giannutri, Orbetello

Nudismo

Le spiagge per i nudisti sono una rarità in Italia, il Nido dell'Aquila è una di queste.



Pietrasanta, prelibate, un bicchiere di prosecco e la moda italiana. Il tutto in compagnia della migliore amica, cos'altro si può desiderare?

IT NOI CE NE ANDIAMO VIA

Sonja ed io abbiamo finalmente deciso di realizzare il nostro sogno di avventura in Toscana, così come l'avevamo progettato 20 anni fa, durante il nostro corso di italiano. E poichè amiamo la varietà, abbiamo deciso di viaggiare con CaraOne. È moderna, slanciata, versatile e molto affabile - proprio come noi.

PERFETTA PER LE DONNE

Non abbiamo molto bagaglio, del resto sono tante le boutiques che ci aspettano in Toscana. Ci rassicura sapere che avremo posto a sufficienza per il bottino del nostro shopping. Siamo entusiaste del nostro bagno, dove possiamo ordinare a meraviglia tutte le nostre suppellettili e abbiamo spazio a sufficienza per la messa in piega e per truccarci. ➤

ES NOSOTRAS HACEMOS CAMINO

Sonia y yo finalmente hemos decidido realizar nuestro sueño de aventura en la Toscana, tal como la imaginamos hace 20 años, durante nuestro curso de italiano. Porque amamos la autenticidad, hemos decidido viajar con una CaraOne. Es moderna, elegante, muy versátil y muy segura - al igual que nosotras.

PERFECTA PARA LAS MUJERES

No tenemos mucho equipaje, pues el resto lo dejamos para las boutiques que nos esperan en la Toscana. Tenemos la seguridad de tener suficiente espacio para guardar todas nuestras compras. Estamos entusiasmadas con nuestro baño, donde podemos colocar maravillosamente todos nuestros enseres y nos queda espacio suficiente para nuestros peines y maquillajes. ➤

FR EN ROUTE

Sonja et moi partons à l'aventure en Toscane, comme nous l'avions prévu il y a 20 ans lors de nos cours d'italien. Et comme nous voulions vraiment du changement, nous sommes parties avec une CaraOne. Elle est moderne, élégante, flexible et pourtant si confortable - tout comme nous nous y attendions.

PARFAITE POUR LES DAMES

Nous n'avons pas tant de bagages que cela, mais en Toscane de nombreuses boutiques nous attendent. Il est bon de savoir que nous aurons suffisamment de place pour nos achats. Dans le cabinet de toilette nous sommes ravies car tous nos ustensiles de toilette et de maquillage trouvent leur place et on peut même se faire un brushing et se coiffer. ➤

- 1 SPAZIOSE SOLUZIONI D'INTERNI IN CARAONE / ESPACIOSAS SOLUCIONES INTERIORES EN CARAONE / GÉNÉREUSES SOLUTIONS DE RANGEMENT DANS LA CARAONE
- 2 ACCOGLIENTI DINETTE / ACOGEDOR COMEDOR / SALON CONVIVIAL
- 3 TAPPEZZERIE PREGIATE / TAPICERÍAS DE CALIDAD / DES TISSUS DE QUALITÉ

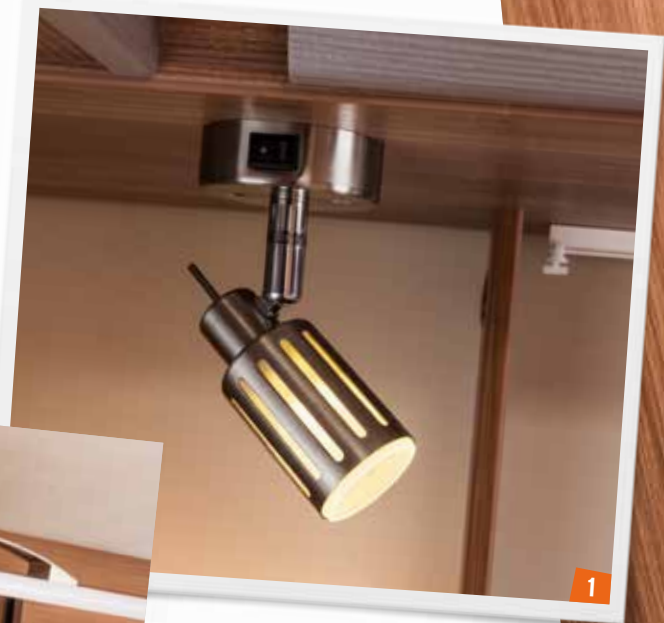




3

CARAONE

BENESSERE
SENTIRSE BIEN
SE SENTIR BIEN



- 1 FARETTI A LED REGOLABILI / LUCES A LED REGULABLES / SPOTS A LED ORIENTABILES
- 2 ARMADIETTI PENSILI VENTILATI SUL RETRO / ALTILLOS CON VENTILACIÓN / PLACARDS DE PAVILLON VENTILÉS
- 3 MODERNE SUPERFICI DEI MOBILI E MANIGLIE PREGIATE / MODERNA SUPERFÍCIE DE LOS MUEBLES Y TIRADORES DE CALIDAD / SURFACES DE MEUBLES MODERNES ET POIGNÉES DE QUALITÉ
- 4 PREGIATO ALLESTIMENTO DEL BAGNO / CONSTRUCCIÓN DE CALIDAD DEL BAÑO / CABINET DE TOILETTE DE GRANDE QUALITÉ





Gran shopping!
Torneremo con il guardaroba completamente rinnovato.



(IT) Il piano cottura a tre fuochi rimarrà inutilizzato la maggior parte del tempo, ma sarà perfetto per preparare la prima colazione. Grazie allo spazioso vano portabombola, non dobbiamo preoccuparci per la ricarica del gas. Il nostro accogliente angolo salotto è molto invitante.

ANDIAMO!

La forma aerodinamica di CaraOne è un sogno, anche sulle strade piene di curve scorriamo via elegantemente. Per fortuna la nostra caravana ha una larghezza contenuta, che ci permette così di passare anche per alcune viuzze strette. Grazie alle luci di ingombro laterali, si lascia manovrare in maniera sicura anche in città.

IN PASSERELLA

Percorriamo le strade della Val d'Orcia. Arrivate a Siena non possiamo resistere alla tentazione di lanciarci nei negozi di calzature. Fortuna che il pavimento della nostra caravan è rivestito in robusto PVC, che sopporta le nostre sfilate serali di scarpe con i tacchi all'ultima moda. ➤

(ES) La cocina de tres fuegos permanecerá sin usar la mayor parte del tiempo, pero irá perfecto para preparar los desayunos. Gracias al espacioso cofre de gas, no debemos preocuparnos de la recarga del gas. Nuestro acogedor salón es muy confortable.

¡ADELANTE!

La forma aerodinámica de la CaraOne es un sueño, incluso en las carreteras llenas de curvas nos movemos elegantemente. Por suerte, nuestra caravana tiene un ancho contenido, que nos permite pasar por algún paso realmente estrecho. Gracias a las luces de posición laterales, se puede maniobrar de manera segura incluso en las ciudades.

EN LA PASARELA

Andar por las calles de Val d'Orcia. Al llegar a Siena no podemos resistirnos a la tentación de lanzarnos a las zapaterías. Suerte que el suelo de nuestra caravana está construido en robusto PVC, que soporta nuestros fantásticos zapatos de tacón a la última moda. ➤

(FR) Le réchaud trois feux restera froid la plupart du temps. Mais pour un petit déjeuner il est parfait. Grâce au grand coffre à gaz nous n'aurons pas besoin de nous préoccuper de recharger les bouteilles. Notre coin salon est très accueillant.

ANDIAMO!

La forme aérodynamique de la CaraOne est un rêve sur les routes sinueuses, sur lesquelles on glisse harmonieusement. Par chance notre caravane n'est pas trop large, ce qui nous permet de passer sans problème dans les rues étroites. Grâce aux feux de position latéraux, on peut facilement manœuvrer en ville.

SUR LA PASSERELLE

Nous roulons le long du Val d'Orcia Monitcchiello. Lorsque nous arrivons à Sienne, nous ne résistons pas à la tentation et prenons d'assaut les magasins de chaussures. Comme c'est bien que le sol en PVC ne souffre pas de nos défilés de mode nocturnes avec nos nouvelles chaussures. ➤

CARATIP



(ES) MAR & PLAYAS DE LA TOSCANA

A lo largo de los 300 kilómetros de costa de la Toscana, encontrará playas para todos los gustos.

Playas de arena

Vada, Viareggio, Pietrasanta, Castiglione della Pescaia, L'Osa

Bahías apartadas

Porto Ercole, Alberese, Cala Violina, Cala Maestra on Giannutri, Orbetello

Nudismo

Las playas nudistas en Italia son pocas y están muy dispersas; Nido dell'Aquila es una de ellas.

1 RIPIANI E CAPIENTI ARMADI / ESTANTES Y AMPLIOS ARMARIOS / ÉTAGÈRES ET GRANDS PLACARDS

2 AMPIO ARMADIO DOTATO DI GANCI PER I VESTITI / AMPLIO ARMARIO CON BARRA PARA COLGAR / GRANDE PEND-ERIE AVEC TRINGLE

CARAONE





CARAONE

SOGNI D'ORO
DULCES SUEÑOS
DOUX RÊVES





- 1 DUE COMODI LETTI SINGOLI / DOS CÓMODAS CAMAS INDIVIDUALES /
DEUX LITS Jumeaux confortables
- 2 AMPIO LETTO MATRIMONIALE GRAZIE ALLA RETE A DOGHE ESTRAIBILE /
AMPLIA CAMA GRACIAS AL SOMIER EXTRAIBLE / GRAND LIT
DOUBLE GRÂCE AU SOMMIER COULISSANT
- 3 ULTERIORE VANO RIPOSTIGLIO / ESPACIO EXTRA DE ALMACENAMIENTO /
ESPACE DE RANGEMENT SUPPLÉMENTAIRE

CARAONE

GIOIA DI GUIDARE
UN PLACER DE CONDUCIR
PLAISIR DE CONDUIRE





1

(IT) PICCOLI SUCCESSI

Dopo un'intensa giornata trascorsa a Firenze, crolliamo nei nostri letti. Avremmo anche potuto trasformare i due letti singoli in un grande letto matrimoniale, tramite una rete a doghe scorrevole, ma abbiamo preferito mantenere un pò di privacy.

Il giorno successivo mi capita tra le mani il catalogo della nostra CaraOne. Devo dire che mantiene le promesse, è davvero un bellissimo modo di viaggiare. Soprattutto in considerazione dell'ottimo rapporto qualità prezzo, penso che forse sarebbe il caso di comprare una CaraOne tutta nostra, per poter affrontare tanti altri incantevoli viaggi. ▶

(ES) PEQUEÑOS ÉXITOS

Después de un intenso día en Florencia, nos derrumbamos en nuestras camas. Podríamos transformar nuestras dos camas individuales en una gran cama matrimonial, a través de unas lamas correderas, pero hemos preferido mantener un poco de privacidad.

En los días sucesivos, pienso que debo decir para el catálogo de nuestra CaraOne. Debo decir que cumple las expectativas, es de verdad una manera bellísima de viajar. Sobre todo teniendo en consideración la óptima relación calidad precio. Creo que ha llegado la hora de comprar una CaraOne, para poder disfrutar de muchas otras aventuras y de esta manera de viajar encantadora. ▶

(FR) LES PETITS SUCCÈS

Après une journée à Florence, nous tombons épuisés dans nos lits. Nous aurions pu transformer nos lits jumeaux en un grand lit double grâce au sommier coulissant, mais nous avons préféré garder un peu d'intimité.

Le jour suivant je trouve le catalogue de notre CaraOne. Il ne fait pas trop de promesses, voilà une excellente façon de voyager. Avant tout je remarque le rapport qualité/prix unique. En réalité je me demande si nous ne devrions pas nous acheter notre propre CaraOne pour voyager encore plus. ▶

CARA-ASTUCE



(FR) MER & PLAGES DE TOSCANE

Sur plus de 300 kilomètres de littoral, chacun trouvera une plage à son goût en Toscane.

Les plages de sable
Vada, Viareggio, Pietrasanta, Castiglione della Pescaia, L'Osa

Les coins tranquilles
Porto Ercole, Alberese, Cala Violina, Cala Maestra auf Giannutri, Orbetello

Nudisme
Les plages nudistes sont très rares en Italie, la Nido dell'Aquila est l'une d'elles.





WEINSBERG

Dein Urlaub!

UN PETIT BOUT DE LIBERTÉ!

(IT) ROMANTICISMO, MUSA E GIOIA DI VIVERE IN FRANCIA
IL NOSTRO PRIMO VIAGGIO INSIEME CI PORTA IN REGIONI PARTICOLARI DELLA FRANCIA.

(ES) ROMANTICISMO, MITO Y JOIA DE VIVIR EN FRANCIA.
NUESTRO PRIMER VIAJE EN LA NUEVA WEINSBERG CARATWO NOS LLEVA POR LAS INCREÍBLES TIERRAS FRANCESAS.

(FR) ROMANTISME, ÉGÉRIE ET JOIE DE VIVRE EN FRANCE
NOTRE PREMIER VOYAGE NOUS ENTRAÎNE DANS LES RÉGIONS SPÉCIALES DE FRANCE.

EN HARMONIE





CARATWO



Voyager écrit les
meilleures chansons!



1

IT LIBERTÀ, STIAMO ARRIVANDO!

Per la nostra prima sosta, ci fermiamo davanti al castello di Dijon, che ci lascia senza fiato. Dal primo momento sapevo che la CaraTwo sarebbe stata esattamente quello che stavo cercando: una caravan esclusiva ad un prezzo incomparabile che soddisfa anche le esigenze per chi vuole un certo design.

HAI UN BELL'ASPETTO

Il design senza tempo, le tappezzerie di alta qualità, le luci a LED nel soffitto - proprio così mi sono immaginato la caravan dei miei sogni. Incredibile, ma questo sogno è diventato realtà! ➤

ES LIBERTAD ¡YA VENIMOS!

Nuestra primera parada es en frente del espectacular castillo de Dijon. La CaraTwo es perfecta para mí, lo supe desde el primer momento. Un vehículo único a un precio incomparable con un diseño actual.

¡QUÉ BIEN TE VES!

El diseño atemporal, los materiales de alta calidad, las luces LED en el techo... Así es justamente cómo me imaginaba que debía ser una caravana. Y aún mejor, ¡ahora es una realidad! ➤

FR LIBERTÉ, NOUS VOILÀ!

Notre premier arrêt est en face d'un superbe château à Dijon. La CaraTwo est exactement celle qu'il me faut: une pièce unique à un prix incomparable avec le design attendu.

REGARDEZ BIEN

Le design intemporel, les tissus de qualité, les éclairages à LED au plafond - c'est exactement comme cela que j'avais imaginé la caravane de mes rêves. D'autant plus fabuleux qu'elle est désormais réalité! ➤



2

- 1 FORNELLO A 3 FUOCHI E ROBUSTO PIANO DI LAVORO / COCINA DE 3 FUEGOS Y SÓLIDA ENCIMERA / RÉCHAUD 3 FEUX ET PLAN DE TRAVAIL ROBUSTE
- 2 BARRA LUMINOSA CON LUCI A LED INTEGRATE / BANDA LUMINOSA INTEGRADA / BANDE LUMINEUSE À LED INTÉGRÉE
- 3 INTERNI ACCOGLIENTI / AGRADABLE INTERIOR / AMBIANCE INTÉRIEURE CONVIVIALE

3



QUELLE EXPÉRIENCE!
↘





CARATWO

FORMA PERFETTA
FORMA PERFECTA
DE FORME PARFAITE



Ce sont de petits
détails ... Aucune
autre caravane
ne nous
conviendrait
mieux.





3



4

2

- 1 CARATTERISTICHE BEN PENSATE, COME AD ESEMPIO
LO SPECCHIO CON I SUOI GANCETTI /
CARACTERÍSTICAS CON UN DISEÑO ESTUPENDO, COMO EL ESPEJO CON
GANCHO INCLUIDO / DES CARACTÉRISTIQUES BIEN PENSÉES COMME LE
MIROIR AVEC SES CROCHETS
- 2 IL NUOVO LOOK DELLA QUALITÀ WEINSBERG /
CALIDAD WEINSBERG EN UN NUEVO LOOK /
LE NOUVEAU LOOK DE LA QUALITÉ WEINSBERG
- 3 PANNELLO FRONTALE CON RIVESTIMENTO IN TESSUTO ED
ILLUMINAZIONE D'AMBIENTE, OPTIONAL /
PANEL FRONTAL TAPIZADO Y LUZ AMBIENTE OPCIONAL / FACE AVANT
AVEC REVÊTEMENT EN TISSU ET ÉCLAIRAGE D'AMBIANCE EN OPTION
- 4 RIPIANI DI STIVAGGIO CON PROTEZIONE ANTI-CADUTA /
COMPARTIMENTOS DE ALMACENAJE CON RAÍLES ESTABLES
Y CON UN DISEÑO ESTUPENDO /
ÉTAGÈRES STABLES SURMONTÉES D'UN BEAU CHANT ANTI-CHUTES





3

1



2



Quand Les étreintes disent
plus que des milliers de mots...

IT CHE BELLE FORME

La CaraTwo attira gli sguardi e mostra con fierezza le sue origini alle quali sono state abbinate in modo perfetto le caratteristiche specifiche di questo modello. Durante il viaggio in direzione Beaugency la CaraTwo si adatta in maniera autonoma ad ogni strada. Questa è l'indipendenza come ce la siamo immaginati!

HOME IS WHERE THE HEART IS

Mentre ci rilassiamo la sera, ci tornano in mente le avventure della giornata e stiamo bene con noi stessi. "Christian, sono felice di poter dividere con te questa sensazione di libertà", dice la mia regina di cuori, e mi lancia uno sguardo che mi fa tremare le gambe. ➤

ES LA FORMA PERFECTA

Es imposible que no les llame la atención; nuestra CaraTwo refleja sus raíces de una forma segura y agradable mientras combina características específicas. De camino a Beaugency, se adapta perfectamente a cualquier carretera. ¡Este es el tipo de independencia que me imaginaba!

HOME IS WHERE THE HEART IS

Al atardecer, nos sentamos y nos relajamos mientras comentamos el día. Simple y claro: somos felices. "Estoy muy contenta de poder compartir este sentimiento de libertad contigo, Christian", dice la mujer de mi vida mientras me regala esa mirada que siempre me entenece. ➤

FR JOLIE FORME

Notre CaraTwo montre ses origines avec fierté habilement combinées avec des attributs typiquement spécifiques. Sur la route vers Beaugency, elle épouse souverainement toutes les routes. Voilà l'indépendance telle que nous nous l'étions imaginée!

HOME IS WHERE THE HEART IS

Le soir nous laissons nos expériences actuelles nous envahir et sommes tout simplement heureux. "Christian, je suis si contente de pouvoir partager ce sentiment de liberté avec toi" me dit la femme de mon cœur tout en me lançant un regard, qui me donne la chair de poule. ➤

SUGGERIMENTI

IT ATTENZIONE, PREGO

Chi vuole spendere i suoi soldi in souvenir e non in multe, deve prendere nota delle seguenti informazioni:

- I limiti di velocità in Francia sono:
autostrada 130 km/h;
superstrada 90 km/h;
in città 50 km/h.
- La linea continua di color giallo che si trova lungo il bordo della corsia significa il divieto di sosta in assoluto.
- È vietato telefonare durante la guida.
- Ogni veicolo deve avere a bordo almeno un giubbotto di sicurezza

- 1 PESO CONTENUTO ED UN ASPETTO MODERNO / LIGERO DE ASPECTO MODERNO / POIDS LÉGER AVEC UNE APPARENCE AGRÉABLE
- 2 ZONA DINETTE COMODA E BEN ILLUMINATA / ZONA DE ASIENTOS CÓMODA Y BIEN ILUMINADA / SALON D'ANGLE LUMINEUX ET CONFORTABLE
- 3 IL DESIGN ESTERNO RIFLETTE I COLORI DEGLI INTERNI / EL DISEÑO EXTERIOR REFLEJA EL COLOR DEL INTERIOR / LE DESIGN EXTÉRIEUR FAIT ÉCHO AUX COULEURS DE L'INTÉRIEUR



CARATIP

ES CON CUIDADO, POR FAVOR

Si preferie investire su denaro en souvenirs en vez de multas de tráfico, tenga en cuenta los siguientes consejos:

- Límite de velocidad en Francia:
Autopista: 130 km/h;
Carreteras generales: 90 km/h;
Ciudad: 50 km/h.
- Una línea continua amarilla al lateral de la carretera implica que no puede ni parar ni estacionar.
- Está prohibido usar el teléfono durante la conducción.
- Cada vehículo debe tener por lo menos un cinturón de seguridad.

IT FOOD DESIGN

Oltre alla passione per la musica abbiamo anche la passione per la cucina. Nella cucina di design della CaraTwo ci divertiamo molto. Prepariamo delle pietanze con i prodotti freschi appena comprati al mercato e ci godiamo la vista attraverso la finestra. Il frigo ha una capacità di 107 litri, che ci permette di portare con noi una bella scorta. Sul fornello a 3 fuochi c'è posto per pentole e padelle che, dopo la nostra performance culinaria, vengono di nuovo pulite senza problemi nel lavello in acciaio inox. Il piano di lavoro con la superficie in HPL è molto resistente e non subisce danni quando mi capita di trattarlo male con una pentola o con altri utensili „pericolosi“.

RINFRESCARSI IN BAGNO

L'utilizzo del bagno nella CaraTwo è sempre un vero piacere. Il design armonioso della nostra icona di stile si nota in ogni angolo. Sui ripiani dell'armadietto in legno, tutte le nostre cose hanno trovato il loro posto. Grazie all'ampia doccia, ci si sente come nella doccia di casa, questo crea un vero senso di benessere. ➤

ES FOOD DESIGN

Aparte de la música, también tenemos otra pasión: cocinar. En la cocina de diseño fantástico de la CaraTwo, aún es más divertido. Mientras cocinamos productos frescos recién comprados de los mercados, disfrutamos de las maravillosas vistas desde la ventana. La nevera es de 107 litros así que siempre tenemos espacio para provisiones. En la cocina de 3 fuegos tenemos suficiente espacio para la cacerola y la paella que lavamos justo después de usar en el fregadero de acero inoxidable. La encimera de HPL aguanta los golpes y las rayas que se dejan a veces con cacerolas pesadas; ino refleja signos de erosión ni desgaste!

REFRESCÁNDOME EN EL BAÑO

Usar el baño en la CaraTwo es siempre un placer. La armonía de nuestro „icono del diseño“ es permanente. Los utensilios más importantes se guardan en la estantería del armario de madera. La espaciosa ducha y el baño hacen que darse una ducha rápida sea una experiencia relajante. ➤

FR DESIGN CULINAIRE

En dehors de la musique, la cuisine est notre autre passion. Dans la cuisine de la CaraTwo, le plaisir est deux fois plus grand. En cuisinant les produits frais achetés au marché, nous profitons de la vue magnifique à travers la fenêtre. Grâce au réfrigérateur de 107 litres nous avons toujours ce qu'il nous fait. Casseroles et poêles trouvent place sur le réchaud 3 feux et nous pouvons les mettre à la hâte dans l'évier en acier après nos exploits culinaires. Le revêtement HPL du plan de travail me pardonne également si je manipule trop vivement la casserole: il encaisse et n'est pas égratigné!

SE RAFRAÎCHIR DANS LE CABINET DE TOILETTE

L'utilisation de la salle de bain est à chaque fois un réel plaisir. L'harmonie de notre „icône du design“ est parfaite. Toutes nos affaires de toilette ont trouvé leur place sur les étagères du placard en bois. La douche spacieuse est une aubaine. ➤



- 1 BAGNO CON DOCCIA E WC / BAÑO CON DUCHA Y WC / CABINET DE TOILETTE AVEC DOUCHE ET WC
- 2 LAVELLO AD ANGOLO INTEGRATO / LAVAMANOS EN LA ESQUINA INTEGRADO EN EL HABITÁCULO / LE LAVABO D'ANGLE INTÉGRÉ
- 3 PRATICO ARMADIETTO PENSILE / PRÁCTICO ARMARIO DE PARED / PLACARD MURAL PRATIQUE



CARATWO

GUIDA PIACEVOLE
FANTÁSTICA CONDUCCIÓN
GÉNIAL À CONDUIRE





(IT) ESTREMAMENTE AGILE

La guida con la CaraTwo è facile, anche sulle strade strette dei piccoli paesini lungo la Loira. Durante ogni viaggio la caravan dimostra di nuovo che è stata concepita con 100 kg in meno. Lo chassis BPW con assale longitudinale ed il freno a mano servoassistito fanno la differenza, mentre gli ammortizzatori idraulici compensano i terreni irregolari. Vicino a Nantes ci fermiamo allo „Château D'Ancenis" e mettiamo la nostra caravan al parcheggio che si trova nelle vicinanze. La fantasia prende il sopravvento, ci immaginiamo come una volta i cavalieri e le damigelle del castello facevano le feste in questo posto. Cosa sarebbe il presente senza la storia! 🚩

(ES) FÁCILMENTE MANEJABLE

Incluso en las carreteras más estrechas de las muchas de las pintorescas ciudades que hay a lo largo del río Loira, la CaraTwo se desenvuelve estupendamente. El hecho que la caravana pese 100 kg menos que versiones anteriores se nota en cada movimiento. El chasis BPW con un eje longitudinal y el freno de mano servoasistido tiene una gran potencia; además, los amortiguadores compensan las superficies irregulares que pueden encontrarse a lo largo del camino. Cerca de Nantes nos paramos en el impresionante Château D'Ancenis y aparcamos nuestro vehículo en un parking cercano. Nos pasan por la cabeza las hazañas de los antiguos caballeros y sus damiselas. ¡Qué sería el presente sin el pasado! 🚩

(FR) CONDUITE SOUPLE

Conduire la CaraTwo est aussi très facile dans les rues étroites des nombreux villages le long de la Loire. Comme la caravane est désormais plus légère de 100 kilos, elle est une évidence pour chaque nouveau voyage. Le châssis BPW et le frein de stationnement assisté attestent d'une grande puissance pendant que les amortisseurs hydrauliques compensent les cahots de la route. Près de Nantes nous faisons une pause près de l'impressionnant château d'Ancenis, nous nous garons sur le parking et nous nous imaginons les fêtes des chevaliers et damoiselles. Que serait le présent sans l'Histoire! 🚩

CARA-ASTUCE

(FR) ATTENTION S'IL VOUS PLAÎT

Si vous préférez dépenser votre argent dans de jolis souvenirs plutôt que dans les amendes, notez bien les points suivants:

- Limitations de vitesse en France:
sur autoroutes 130 km/h;
sur voies rapides 90 km/h;
en ville 50 km/h.
- Des bandes jaunes continues sur le bord de la chaussée signifient que s'arrêter est interdit.
- Le téléphone au volant est interdit.
- Chaque véhicule doit être équipé d'au moins un gilet de sécurité.





WEINSBERG

Dein Urlaub!

BORA PRA PRAIA!

(IT) LE ONDE PERFETTE SULLE SPIAGGE DEL PORTOGALLO.
DURANTE IL NOSTRO VIAGGIO E' D'OBBLIGO CAVALCARE
LE ONDE SULLE LEGGENDARIE SPIAGGE DEL PORTOGALLO.

(ES) LAS OLAS PERFECTAS DE LAS PLAYAS DE PORTUGAL.
DURANTE NUESTRO VIAJE DEBEMOS OBLIGATORIAMENTE
CAVALCAR LAS OLAS DE LAS LEGENDARIAS PLAYAS DE PORTUGAL.

(FR) LES VAGUES PARFAITES SUR LES PLAGES DU PORTUGAL.
NOTRE VOYAGE PRÉVOIT DE SURFER SUR LES LÉGENDAIRES
PLAGES PORTUGAISES.



DISFRUTAR DE LA VIDA





SUGGERIMENTI



IT UNA VISITA NELLA CAPITALE

Con le sue strade tortuose ed i muri delle case pieni di mosaici colorati, Lisbona emana da tutti i pori un fascino particolare ed è ben esplorabile a piedi. Da oltre cent'anni i tram „Elevadores“ circolano tra le colline della capitale. Una corsa in tram è un must a tutti i costi! Per la cena, bisogna allontanarsi dalla roccaforte turistica - ci sono tantissimi piccoli ed eccellenti locali, che si trovano nelle vie laterali ed offrono il sapore della cucina portoghese oltre ad una visione della cultura stessa.

IT PARTIAMO!

Quando la mia scelta è caduta su CaraBus, ho consapevolmente optato per un modello che offra spazio sufficiente a me e alla mia squadra di amici. Siamo tutti entusiasti delle molteplici possibilità di stivaggio. CaraBus è alto e compatto, ideale per tutti i tipi di strade. Appena possibile, ci fermiamo e spalanchiamo il grande portellone laterale ed i portelloni posteriori. Ci divertiamo a cucinare: la cucina, con la mitica combinazione del piano cottura a due fuochi ed il lavello è molto pratica. Ci siamo portati dietro alcuni ingredienti e li abbiamo sistemati in modo ordinato negli armadietti. Il grande piano di lavoro è praticissimo e grazie al suo rivestimento in HPL consente di tagliuzzare e mixare le pietanze senza rischiare di rovinarlo. ➡

ES ¡NOS VAMOS!

Mi elección ha recaído en la CaraBus, opción meditada que ofrezca espacio para mí y para mi grupo de amigos. Estamos todos entusiasmados con las múltiples posibilidades de almacenaje. El CaraBus es pequeño y compacto, ideal para todo tipo de carreteras. Tan pronto podemos, nos detenemos y abrimos la gran puerta lateral y las posteriores. Nos divertimos cocinando: la cocina, con la mítica combinación de plano de trabajo con dos fuegos y fregadero es muy práctico. Hemos traído algunos ingredientes que hemos guardado de manera ordenada en los armarios. El gran espacio de trabajo es muy práctico gracias al revestimiento en HPL que permite cortar la comida sin riesgo de dañarlo. ➡

FR ALLONS Y!

Lors du choix d'un CaraBus, je me suis consciemment décidé pour un modèle dans lequel il y a assez de place pour mon groupe d'amis et moi. Nous sommes enthousiasmés par les nombreux espaces de rangement. Le CaraBus élevé et compact est idéal pour toutes les routes. Chaque fois que cela est possible, nous arrêtons et ouvrons les grandes portes arrière et latérale. Dans la cuisine, nous aimons cuisiner grâce au réchaud deux feux et à l'évier combinés. Nous avons emmené quelques ingrédients avec nous et les avons stockés dans les pratiques placards. Le grand plan de travail permet de faire un bon travail grâce à son revêtement HPL sur lequel on peut découper et mixer sans problème. ➡

- 1 AMPIE CAPACITÀ DI STIVAGGIO / GRAN ESPACIO DE ALMACENAJE / ESPACES DE RANGEMENT GÉNÉREUX
- 2 FORNELLO A DUE FUOCHI CON VISTA PANORAMICA / COCINA CON DOS FUEGOS Y VISTA PANORÁMICA / RÉCHAUD DEUX FEUX FACE AU PANORAMA
- 3 PIANI DI LAVORO SPAZIOSI E COMODI CASSETTI, DOTATI DI GUIDE CHE NE CONSENTONO UN' APERTURA COMPLETA / GRAN ESPACIO DE TRABAJO Y CAJONES FÁCILMENTE ACCESIBLES / GRANDES SURFACES DE TRAVAIL ET TIROIRS FACILEMENT ACCESSIBLES



3

PURA LIBERTAD



Elvas / Portalegre

CARATIP

**(ES) UNA VISITA A LA CAPITAL**

Con sus calles serpenteantes y las paredes de las casas cubiertas de brillantes mosaicos, Lisboa desprende un encanto especial y es fácilmente visitable a pie. Durante más de 100 años, el funicular ha recorrido las inclinadas laderas de Lisboa. Un viaje en uno de ellos es una parte esencial de su visita. Un viaje en uno de ellos es una parte esencial de su visita. Una cena lejos del principal centro turístico (en las calles secundarias) le permitirá descubrir un montón de bares y restaurantes excepcionales que le ofrecerán una introspección en la cocina y la cultura portuguesa.

(IT) IN VIAGGIO CON GLI AMICI

Per sederci a tavola dobbiamo solo far ruotare i sedili della cabina. Kathrin viaggia con noi per la prima volta ed è entusiasta del design del mobilio in frassino dell'Oregon e Melinga Beige e della struttura del mobilio a corpo pieno. Eva ed io dormiamo nel letto basculante sopra la cabina di guida, mentre Kathrin e Jan occupano il letto nella zona posteriore di CaraBus. Grazie alla rete a doghe rimovibili, in un batter d'occhio il vano di stivaggio può trasformarsi in un comodo letto.

DI NUOVO IN SPIAGGIA

Tornando in spiaggia ci gustiamo il piacere di sentire la sabbia sotto i piedi. L'apertura posteriore è il posto preferito del nostro cane Joey: da lì tiene tutto sotto controllo. ➤

(ES) DE VIAJE CON LOS AMIGOS

Para sentarnos en la mesa sólo debemos girar los asientos de cabina. Kathrin viaja con nosotros por primera vez y le encanta el diseño del mobiliario en color ceniza Oregon y beige Melinga y la estructura del mobiliario de alta calidad. Eva y yo dormimos en la cama basculante encima de la cabina, mientras que Kathrin y Jan ocupan la cama de la zona posterior del CaraBus. Gracias al somier en lamas de madera móvil, en un abrir de ojos podemos pasar de un espacio de almacenaje a una cómoda cama.

DE NUEVO EN LA PLAYA

De nuevo en la playa y notar la sensación de la arena bajo los pies. La abertura posterior es el lugar preferido para nuestro perro Joey: desde allí tiene todo bajo control. ➤

(FR) AMIS EN VOYAGE

Autour de la demi-dinette, nous avons seulement besoin de faire pivoter les sièges cabine et nous avons de la place à table. Kathrin, qui nous accompagne pour la première fois, n'en finit pas de s'extasier devant les meubles et leur combinaison de couleur frêne de l'Oregon et beige Melinga. Eva et moi dormons dans le lit de pavillon au-dessus de la cabine, Kathrin et Jan ont leur lit dans la partie arrière du CaraBus. Grâce au sommier à lattes escamotable, l'espace de rangement se transforme en un agréable lit en un tour de main.

RETOUR À LA PLAGE

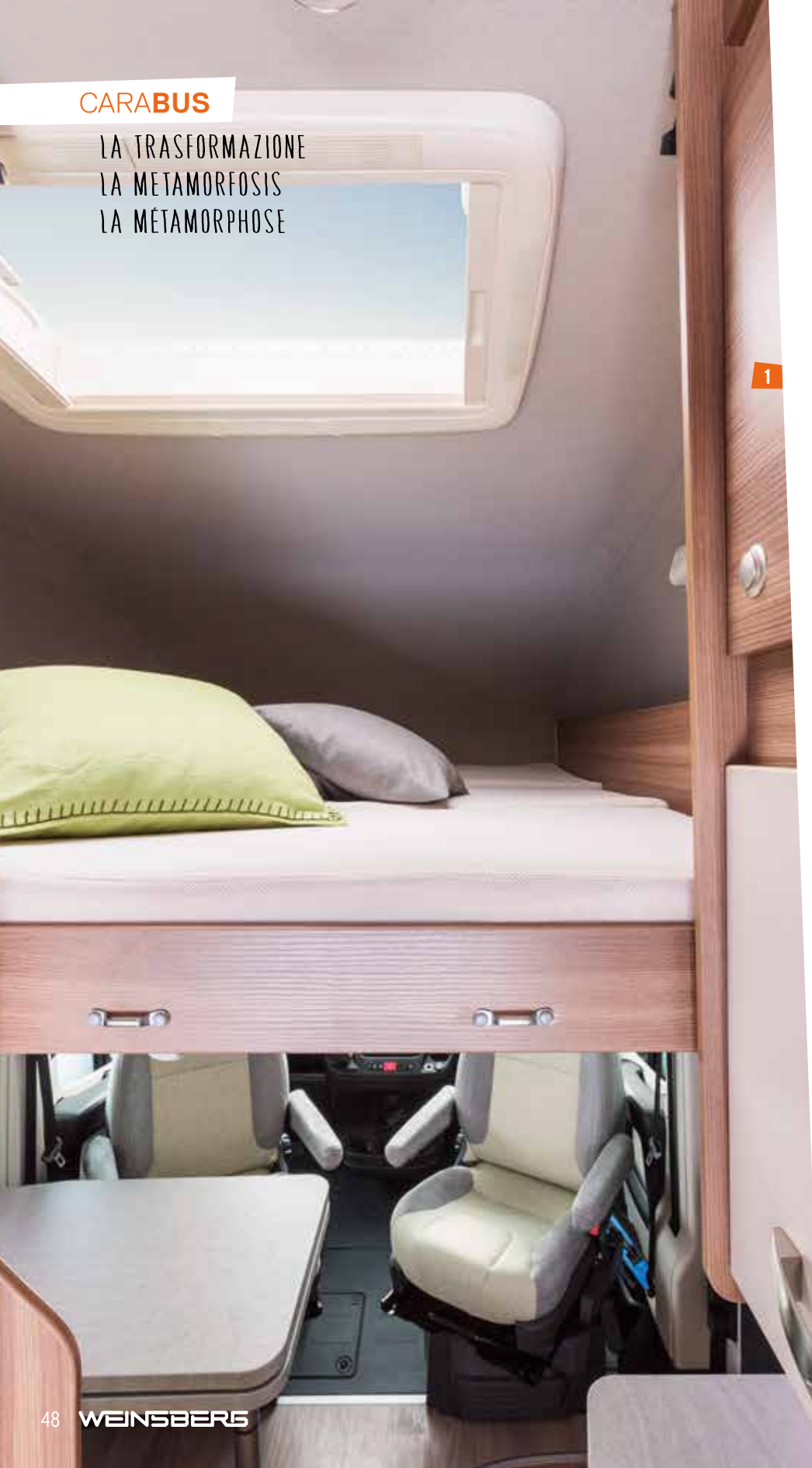
De retour à la plage nous savourons le sable sous nos pieds. Notre chien Joeys à sa place favorite au niveau de l'ouverture arrière: de là il a la meilleure vue. ➤

- 1 GRAFICA ESTERNA FAMILIARE / GRÁFICA EXTERIOR FAMILIAR A LAS OTRAS GAMAS / GRAPHISME EXTÉRIEUR FAMILIER AUX AUTRES GAMMES
- 2 SEDUTA DELLA DINETTE CON TAVOLO DOTATO DI PROLUNGA E LETTO BASCULANTE / ASIENTOS DEL COMEDOR CON MESA AMPLIABLE Y CAMA BASCULANTE / SIÈGES DE LA DINETTE AVEC TABLE ET RALLONGE ET LIT DE TOIT RABATTEBLE



CARABUS

LA TRASFORMAZIONE
LA METAMORFOSIS
LA MÉTAMORPHOSE





2



3



4

*Espacio suficiente
para Aode la tribu!
Siempre es mejor dormir
en una cómoda
cama.*

- 1 TETTO RIALZATO IN VETRORESINA CON LETTO BASCULANTE / TECO ALTO EN FIBRA CON CAMA BASCULANTE / TOIT REHAUSSÉ EN FIBRE DE VERRE AVEC LIT DE TOIT
- 2 IL LETTO SCOMPARE IN MODO DISCRETO SOTTO IL SOFFITTO / LA CAMA DESAPARECE DISCRETAMENTE DEBAJO EL TECO / LE LIT DISPARAÎT DISCRÈTEMENT SOUS LE TOIT
- 3 INFINITE POSSIBILITÀ DI STIVAGGIO, ... / INFINITAS POSIBILIDADES DE ALMACENAJE, ... / ESPACES DE RANGEMENT SANS FIN, ...
- 4 AMPIO LETTO TRASVERSALE POSTERIORE / ÁMPLIA CAMA TRANSVERSAL POSTERIOR / GRAND LIT TRANSVERSAL À L'ARRIÈRE

TOTALMENTE URBANITA





CARABUS

FUORI DALLA PORTA / FUERA DE LA PUERTA /
DEHORS DEVANT LA PORTE



- 1 CUCINA DOTATA DI UNA INTELLIGENTE SOLUZIONE PER LO STIVAGGIO E DI UN FRIGORIFERO GRANDE / COCINA CON SOLUCIONES INTELIGENTES DE ALMACENAJE Y FRIGORÍFICO GRANDE / LA CUISINE AVEC DES AMÉNAGEMENTS INTELLIGENTS ET UN GRAND RÉFRIGÉRATEUR
- 2 ZANZARIERA SCORREVOLE OPZIONALE / PUERTA MOSQUITERA OPCIONAL / MOUSTIQUAIRE DE PORTE OPTIONNELLE
- 3 ENORME VANO DI CARICO / ENORME ESPACIO DE CARGA / ESPACE DE CHARGEMENT GIGANTESQUE
- 4 VISTA PANORAMICA ED AMPIA VISUALE INTERNA / VISTA PANORÁMICA Y ÁMPLIA VISUALIZACIÓN INTERIOR / VUE PANORAMIQUE ET AXES DE VUE OUVERTS





VIAJES CON HUMOR





i Ya estamos planeando nuestro próximo viaje!

(IT) Tutte le sere quando ci corichiamo, siamo contenti di avere le zanzariere a tutte le finestre, che lasciano fuori gli insetti noiosi. Dopo una giornata intensa ed avventurosa è bello concedersi una doccia rinfrescante. Anche la superficie del lavandino è rivestita in HPL antigraffio, che lo protegge dall'accidentale caduta di oggetti, qualora l'asciugacapelli o il dopobarba dovessero scivolarci di mano. Dopo aver verificato sulla centralina digitale di controllo di avere corrente a sufficienza per domani, mi prendo una birra dal frigo e mi unisco agli altri. È comodo avere in un solo colpo d'occhio il controllo del livello di carica della batteria, del serbatoio delle acque chiare e delle acque grigie. Brindiamo a CaraBus, agli amici e alla libertà! 

(ES) Todas las noches, cuando nos acostamos, nos alegramos de tener mosquiteras en todas las ventanas, que dejan fuera los pesados insectos. Después de una jornada intensa de aventuras es un placer darse una ducha refrescante. También la superficie del baño es revestida en HPL anti rayadas, que protege de accidentales caídas de objetos, como el peine o la máquina de afeitar que siempre se puede escapar de las manos. Después de revisar en el panel digital de control que tenemos suficiente batería para mañana, me tomo una cerveza de la nevera y me uno a los otros. Es cómodo ver en un solo vistazo el control del nivel de la carga de la batería, del depósito del agua limpia y de las aguas grises. ¡Brindemos por la CaraBus, por los amigos y por la libertad! 

(FR) Tous les soirs, au moment du coucher, nous sommes heureux que les moustiquaires placées sur toutes les fenêtres tiennent les sales bêtes volantes à l'extérieur. Après nos journées passionnantes et intenses, il est bon de pouvoir se rafraîchir dans le cabinet de toilette. Mêmes les surfaces autour du lavabo sont revêtues de HPL, ce qui permet d'éviter les rayures si le rasoir ou le sèche-cheveux nous échappent des mains. Après avoir vérifié sur l'affichage numérique du tableau de contrôle que nous aurions assez de jus pour le lendemain, je prends une bière dans le réfrigérateur et m'installe avec les autres. Plutôt cool de n'avoir à regarder qu'à un seul endroit pour vérifier les niveaux de courant, d'eau, d'eaux usées et de batterie. Un toast au CaraBus, aux amis et à la liberté! 

CARA-ASTUCE



(FR) UNE VISITE DE LA CAPITALE

Avec ses rues tortueuses et ses murs de maisons colorés telles des mosaïques, Lisbonne dégage un charme particuliers et s'explore à pied. Depuis plus de 100 ans les tramways „Elevadores“ parcourent la colline de Lisbonne. Une ballade à ne manquer sous aucun prétexte. Un dîner à l'écart des hauts-lieux touristiques - dans les petites rues on trouve de nombreux petits bistrots qui proposent un aperçu de la cuisine et de la culture portugaise.

- 1 BAGNO DOTATO DI WC A CASSETTA RIVESTITO IN CERAMICA / BAÑO CON WC A CASSETTE REVESTIDO EN CERÁMICA / CABINET DE TOILETTE AVEC TOILETTES CÉRAMIQUE A CASSETTE
- 2 ELEMENTO DI SERVIZIO POSIZIONATO CENTRALMENTE / PANEL DE CONTROL CENTRALIZADO / TABLEAU DE CONTRÔLE CENTRALISÉ



Passo del Brennero

Val Gardena

Trento

Lago di Garda



WEINSBERG

Dein Urlaub!

DO ISCHES PÄRIG!

(IT) ATTRAVERSO IL PAESAGGIO DELL'ALTO ADIGE E DELL'ITALIA SETTENTRIONALE.

PAESAGGI UNICI, PERCORSI IMPEGNATIVI E DELIZIE CULINARIE CHE RENDONO BELLA LA VACANZA.

(ES) A TRAVÉS DEL SUR DEL TIROL Y EL NORTE DE ITALIA.

UN PAISAJE ÚNICO, SENDEROS DESAFIANTES Y UNA EXCELENTE GASTRONOMÍA HARÁN DE SUS VACACIONES UNA EXPERIENCIA INOLVIDABLE.

(FR) VOYAGE AU SUD DU TYROL ET AU NORD DE L'ITALIE

DES PAYSAGES UNIQUES, DES SENTIERS DIFFICILES ET UN RÉGAL CULINAIRE POUR LE PALAIS FONT DE BELLES VACANCES.



CHE VISTA!







*Per monti e per valli... ci godiamo in pieno
la bellezza moltiplicata dei dintorni.*



1

(IT) IL NOSTRO NUOVO COMPAGNO DI VIAGGIO

Il nostro primo viaggio con il nuovo Weinsberg CaraTour è arrivato! Quando eravamo alla ricerca del furgone perfetto, lui era chiaramente il nostro preferito: sia sulle strade in montagna piene di curve, sia sulle viuzze in città- grazie alla sua struttura compatta, raggiunge ogni destinazione. Nonostante le dimensioni ridotte, gli interni sono eleganti ed offrono molto spazio per lo stivaggio per poter sistemare le attrezzature sportive e gli utensili e per portare a casa le casse dei vini selezionati da mettere in cantina.

L'AVVENTURA CI CHIAMA

Attraverso il passo del Brennero arriviamo in Alto Adige, la nostra prima tappa è la bellissima città artistica di Chiusa. Anche le nostre bici sono arrivate a destinazione, grazie al portabici posteriore, dove sono ben fissate. Con poche e semplici mosse vengono rimosse e possiamo iniziare il nostro giro verso Tinnetal. ➤

(ES) NUESTRO NUEVO COMPAÑERO

¡El primer viaje en nuestra nueva WEINSBERG CaraTour está a punto de empezar! Hemos buscado la furgoneta perfecta y ya tenemos a una clara favorita: Ya sea en las sinuosas líneas de las carreteras de montaña o las estrechas calles de las ciudades, con su elegante y práctico diseño puede alcanzar cualquier meta. Su elegante interior, ofrece un gran espacio de almacenamiento para equipamiento deportivo y hasta para una exquisita selección de vinos.

LA LLAMADA A LA AVENTURA

Vamos por el paso de Brenner hacia el sur del Tirol. Nuestra primera parada es la bonita ciudad de artistas de Klausen. Las bicicletas viajan bien aseguradas en la parte trasera, así que enseguida las bajamos y comenzamos una ruta por el Tinnetal. ➤

(FR) NOTRE NOUVEAU COMPAGNON

Le premier voyage avec notre nouveau CaraTour WEINSBERG se prépare! Dans notre recherche du fourgon parfait, il a été clairement le favori: qu'il s'agisse de routes sinuées de montagnes ou des rues étroites en ville - avec sa construction étroite, nous atteignons chaque objectif. Dans son élégant intérieur, il offre beaucoup de place pour les équipements sportifs et réserves de vin sélectionnés.

UN APPEL À L'AVENTURE

En passant par le Col du Brenner, nous arrivons au sud du Tyrol, où nous faisons notre premier arrêt dans la ville des artistes de Klausen. Les vélos, que nous avons transportés bien attachés sur le porte-vélos arrière, sont descendus en quelques tours de main et nous démarrons notre tour du Tinnetal. ➤



2

- 1 COSTRUZIONE COMPATTA, IDEALE PER PERCORRERE STRADE STRETTE / CONSTRUCCIÓN COMPACTA PRÁCTICA PARA CARRETERAS ESTRECHAS / CONSTRUCTION COMPACTE PRATIQUE POUR LES RUES ÉTROITES
- 2 TAPPEZZERIA DI ALTA QUALITÀ NELLA VARIANTE ICEWATER / TAPICERÍA DE ALTA CALIDAD DISEÑO ICEWATER / TISSU VARIANTE ICEWATER
- 3 MATERASSI PREMIUM SCHIUMATI A FREDDO / COLCHÓN DE ESPUMA FRÍA PREMIUM / MATELAS MOUSSE DE GRANDE QUALITÉ

3



CI PIACCONO LE CURVE





CARATOUR

PIACERE PURO
DIVERSION ASEGUADA
PLAISIR TOTAL





2

3

la magia del momento... di cui fa anche
parte un caffè di vera tradizione italiana.

(IT) UN BUON INIZIO DI GIORNATA

Dopo una notte di riposo nel nostro „albergo mobile“, ce la prendiamo con calma e facciamo colazione a letto. Rolf-Dieter canta le lodi del CaraTour: il comfort, i numerosi vani di stivaggio, il design perfetto ... Sono d'accordo anch'io: il CaraTour ha proprio tutto - arte ingegneristica ben pensata ad un prezzo unico, oltre ad un look moderno.

OGNI MOMENTO UN PIACERE UNICO

Sia nella Val Gardena, che nelle Dolomiti o sull'Alpe di Siusi - il CaraTour si fa guidare in maniera morbida e sicura, anche nelle curve più strette. Ci dispiace lasciare l'Alto Adige, ma alla fine non vediamo l'ora di fare un giro nell'Italia settentrionale, e così andiamo oltre. ➤

(ES) UNA BUENA FORMA DE EMPEZAR EL DÍA

Después de una noche de descanso en nuestro hotel móvil nos levantamos más relajados y tomamos el desayuno en la cama. Juan canta las alabanzas de la CaraTour: su comodidad, los numerosos espacios de almacenamiento, el diseño perfecto ... Estoy de acuerdo con él: La CaraTour lo tiene todo: la ingeniería a un precio único y con un aspecto moderno.

CADA MOMENTO ES UN PLACER

Ya sea en Val Gardena o en Seiser Alm, la CaraTour avanza sin problemas y de forma segura incluso en la curva más estrecha. Nos resulta difícil dejar el hermoso sur del Tirol, pero debemos avanzar. ➤

(FR) UN BON DÉBUT DE JOURNÉE

Après une nuit reposante dans notre hôtel mobile, nous nous accordons un petit-déjeuner au lit. Jean-Michel chante les louanges du CaraTour: son confort, ses nombreux espaces de rangement, son design parfait ... J'approuve: le CaraTour a tout simplement tout - des capacités en ingénierie bien pensées pour un prix unique et un look moderne.

A CHAQUE INSTANT UN PLAISIR

Qu'il s'agisse du Grödnér, des Dolomites ou de Seiser Alm - le CaraTour circule avec souplesse et sécurité dans les courbes étroites. Il nous est difficile de quitter le sud du Tyrol, mais nous nous réjouissons déjà d'accéder au nord de l'Italie. ➤

SUGGERIMENTI



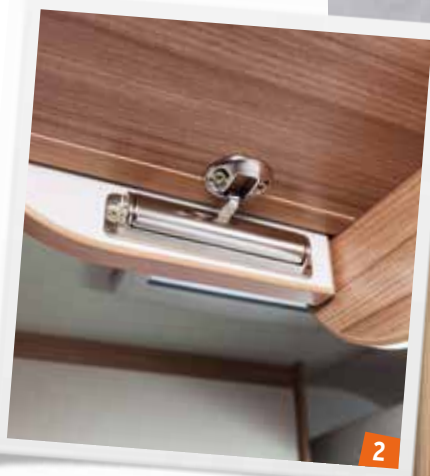
(IT) IN BICICLETTA FINO AL MONTE JÖCHSLBERG

Vicino a Bolzano si trova il monte Jöchslberg che può essere raggiunto in bicicletta. Il giro completo è di circa 28 km e ci vogliono 3 ore per percorrerlo. Si parte da Sarnthein e si attraversa la valle Tanzbachtal fino ad arrivare al monte Jöchslberg, per poi ritornare. Il giro offre tutto quello che piace agli amanti delle mountainbike: in alcuni punti le strade sono asfaltate, in altri punti sono sterrate ed in altri punti ancora bisogna spingere. Ma alla fine, la vista mozzafiato appaga tutti gli sforzi fatti.

- 1 CUCINA CON FORNELLO A DUE FUOCHI, LAVELLO IN ACCIAIO INOX ED AMPIO PIANO DI LAVORO / COCINA DE DOS FUEGOS, FREGADERO DE ACERO INOXIDABLE Y AMPLIAS ENCIMERAS / CUISINE AVEC RÉCHAUD DEUX FEUX, ÉVIER ET GRAND PLAN DE TRAVAIL
- 2 MOBILETTI E CASSETTI CON APERTURA COMPLETA / ARMARIOS Y CAJONES DE EXTENSIÓN COMPLETA / COFFRES ET TIROIRS AVEC OUVERTURES TOTALES

CARATOUR

BEN ATTREZZATO
BIEN EQUIPADA
BIEN ÉQUIPÉ





- 1 ELEGANTE E DINAMICA / ELEGANTE Y DINÁMICA /
ÉLÉGANT ET DYNAMIQUE
- 2 I MOBILETTI PENSILI CON CHIUSURE A SCOMPARSA /
PUERTAS DE ARMARIOS SUPERIORES
CON CIERRES OCULTOS /
FERMETURES DISSIMULÉES DES PLACARDS DE PAVILLON
- 3 ANGOLI E SPIGOLI PERFETTAMENTE ARROTONDATI /
ESQUINAS Y BORDES PERFECTAMENTE FORMADOS /
COINS ET CHANTS DE MEUBLES GALBÉS
- 4 LA DINETTE IN UN NUOVO E FRESCO LOOK /
DINETTE CON UN LOOK RENOVAO /
VISION FRAÎCHE DE LA DÎNETTE

CARATOUR

ZONA BENESSERE
ZONA DE CONFORT
ZONE DE BIEN-ÊTRE

*Dopo lunghe escursioni
in bicicletta celebriamo
il dolce far niente.*

CARATIP



ES DE EXCURSIÓN A JÖCHSLBERG

Situada cerca de Bozen, Jöchslberg se puede recorrer haciendo escalada o en bici. El recorrido de 28 km dura unas 3 horas. Se empieza en Sarnthein, luego nos dirigimos hacia Tanzbachtal hasta Jöchslberg y volvemos. El recorrido hace que los entusiastas del mountain biking disfruten de lo más: tramos de carretera y grava así como algunos tramos cortos en los que tendrá que empujar la bici. Al final del atlético desafío tendrá unas vistas maravillosas.

IT SOLO IL MEGLIO PER IL CUORE ED IL PALATO

Guardando la cucina del CaraTour, con il fornello a due fuochi, il frigo grande e l'ampio piano di lavoro, devo dire che mi dispiace un po' di non mettermi ai fornelli durante questo viaggio, ma la cucina italiana è semplicemente troppo allettante. Vuol dire che cucinerò per Rolf-Dieter nel CaraTour durante il nostro prossimo viaggio.

QUEL CERTO „NON SO CHE“

Mentre mi prendo una tazza di caffè sulla dinette, il mio sguardo viene catturato dagli interni del CaraTour. Le superfici dei piani ed i mobili sono eleganti ed essenziali, però senza rinunciare a niente. Allo stesso tempo è evidente, che ogni dettaglio è stato pensato attentamente, offrendo una qualità ed una dotazione di un livello superiore. ➤

ES LO MEJOR PARA EL CORAZÓN Y EL PALADAR

Cuando veo la cocina con dos fuegos, la gran nevera y la amplia encimera de la CaraTour, incluso creo que es una lástima salir de ella. Pero la cocina italiana es simplemente demasiado tentadora. En nuestra próxima expedición voy a cocinar para Juan en la CaraTour.

ESE ALGO

Con una taza de café en el cómodo comedor, mi mirada se pierde en el interior de la CaraTour. Las superficies y los muebles se extienden con elegancia, todo es muy dinámico y se reduce a lo esencial. Al mismo tiempo, está claro que cada detalle ha sido cuidadosamente pensado, además de tener una calidad de nivel superior. ➤

FR LE MEILLEUR POUR LE CŒUR ET LE PALAIS

Quand je vois la cuisine du CaraTour avec son réchaud deux feux, son grand réfrigérateur et ses vastes plans de travail, je trouve dommage de „la laisser de côté“ pendant ce voyage. Mais la cuisine italienne est tout simplement trop tentante. Lors de notre prochaine expédition, je ferai la cuisine pour Jean-Michel dans le CaraTour.

CE PETIT QUELQUE CHOSE

Installée devant une tasse de café dans la confortable dinette, mon regard parcourt l'intérieur du CaraTour. Les surfaces et les meubles dégagent une élégance dynamique, réduite à l'essentiel sans compromis. Dans le même temps il est clair que chaque détail a été soigneusement pensé, répondant à une qualité et à un équipement de haut niveau. ➤

- 1 LUCI ORIENTABILI SUI MOBILI PENSILI VENTILATI NELLA PARTE POSTERIORE / LUCES GIRATORIAS EN LOS ARMARIOS SUPERIORES VENTILADOS POR LA PARTE TRASERA / SPOTS ORIENTABLES SUR LES PLACARDS DE PAVILLON VENTILÉS
- 2 VISTA LIBERA DAL LETTO / VISTA DESPEJADA DESDE LA CAMA / VUE DÉGAGÉE DU LIT
- 3 SOPRA OPEN SPACE, SOTTO VANO DI STIVAGGIO / ARRIBA ESPACIO ABIERTO, ABAJO ESPACIO DE ALMACENAJE / ESPACE LIBRE AU-DESSUS, ESPACE DE RANGEMENT EN DESSOUS



CARATOUR

TECNOLOGIA AFFIDABILE
TECNOLOGÍA DE CONFIANZA
TECHNOLOGIE FIABLE





Durante il viaggio, semplicemente fermatevi e godetevi il momento.

IT UN GENIO DELLA TECNOLOGIA

Sui vantaggi tecnici del CaraTour si può contare - si vede subito, che è un WEINSBERG. Il rapporto qualità-prezzo è talmente ottimo che abbiamo aggiunto l'opzionale avviso di cambio dalla corsia che offre dei buoni servizi: appena viene superata la linea stradale, senza aver messo la freccia per cambiare la direzione, si attiva subito un segnale visivo ed acustico ed avverte una possibile stanchezza del conducente. Inoltre, c'è un dispositivo integrato che riconosce i segnali stradali, i divieti di sorpasso ed i limiti di velocità e li segnala sul display. Quando si guida dopo il tramonto, il sistema di anabbaglianti automatici del CaraTour è molto pratico: reagisce al traffico proveniente dal senso opposto. La tecnologia non è mai stata il mio hobby, ma devo dare la mia piena approvazione a questi gadget intelligenti! ▶

ES UN GENIO DE LA TECNOLOGÍA

Cuando nos fijamos en las ventajas técnicas de la CaraTour nos damos cuenta de que se trata de una verdadera WEINSBERG. Su relación calidad-precio es maravillosa y nos hemos permitido el sistema de alerta de cambio de carril. Funciona así: si se cruza una línea de la carretera sin que se haya accionado el intermitente, el sistema se activa, da señales visuales y acústicas y advierte de una posible fatiga al conductor. Su reconocimiento de señales de tráfico integrado es genial, advierte de los adelantamientos y de los límites de velocidad en la pantalla. Cuando se conduce después de la puesta de sol nuestra CaraTour pone en marcha el sistema antideslumbrante, que es muy práctico. Responde al tráfico en sentido contrario. La tecnología nunca ha sido mi hobby, pero uestos aparatos inteligentes reciben completamente mi elogio! ▶

FR UN GÉNIE DE LA TECHNIQUE

Grâce aux avantages techniques du CaraTour, on s'aperçoit qu'il est un véritable WEINSBERG. Son rapport qualité-prix est tel que nous nous sommes aussi accordés le système de maintien en ligne en option. Il est bien utile: dès lors qu'une ligne de la route est dépassé sans activation du clignotant, il émet un signal visuel et acoustique et met en garde contre une éventuelle fatigue du conducteur. Génial son système intégré de reconnaissance des panneaux de signalisation, qui affiche les interdictions de doubler et les limitations de vitesse. Lors de la conduite après le coucher du soleil l'anti-éblouissement du CaraTour se révèle pratique: il réagit à la circulation en sens inverse. La technologie n'a jamais été mon cheval de bataille mais ces détails intelligents me satisfont totalement! ▶

CARA-ASTUCE



FR LE JÖCHSLBERG À VÉLO

Tout près de Bolzano, le Jöchslberg est accessible à VTT. Pour faire les 28 kilomètres, environ trois heures sont nécessaires au départ de Sarnthein en passant par le Tanzbachtal jusqu'au Jöchslberg et retour. Des tronçons de route à ceux en graviers jusqu'aux passages à pied, cette ballade offre tout ce que le cœur d'un vététiste désire. La vue imprenable complète de manière agréable le défi sportif.

- 1 SISTEMA DI ASSISTENZA AL MANTENIMENTO DELLA CORSIA / SISTEMA DE ALERTA DE CAMBIO DE CARRIL / SYSTÈME DE MAINTIEN EN LIGNE INTÉGRÉ
- 2 UNITÀ DI CONTROLLO CENTRALIZZATA / UNIDAD DE CONTROL CENTRALIZADA / TABLEAU DE CONTRÔLE CENTRALISÉ



Bath

Penzance

Exeter

Isle of Wight

Dover



WEINSBERG

Dein Urlaub!

OH, HOW ROMANTIC!

(IT) UN TOCCO DI LUNA DI MIELE NEL SUD DELL'INGHILTERRA.
LA NOSTRA "DIMORA SU RUOTE" SI È DIMOSTRATA UNA
PERFETTA COMPAGNA DI VIAGGIO.

(ES) UN TOQUE DE LUNA DE MIEL EN EL SUR DE INGLATERRA.
NUESTRA "RESIDENCIA CON RUEDAS" HA DEMOSTRADO SER
UNA PERFECTA COMPAÑERA DE VIAJE.

(FR) UNE LUNE DE MIEL DANS LE SUD DE L'ANGLETERRE.
NOTRE „MAISON SUR ROUES" A ENCORE ÉTÉ UN
COMPAGNON PARFAIT.





NOTRE SUITE LUNE DE MIEL



(IT) LET'S GO!

Dopo lunghi preparativi, carichiamo il nostro CaraCompact, lo approntiamo per un lungo viaggio e finalmente partiamo. Di spazio per lo stivaggio per fortuna ce n'è più che a sufficienza. Grazie ai tanti armadietti ventilati ed ai vani capienti, Ben ed io abbiamo trovato posto per ogni cosa. La cucina del nostro autocaravan è ben attrezzata con stoviglie, pentole ecc. Abbiamo naturalmente portato con noi anche le provviste, sia il frigo che i pratici pensili sono colmi, non moriremo certo di fame!

ORGANIZZATO IN MANIERA PERFETTA

Quello che apprezzo particolarmente nei viaggi con il nostro autocaravan, è potermi infilare sotto le mie coperte e riposare sul mio cuscino al termine di un'intensa giornata.



(ES) ¡LET'S GO!

Después de largos preparativos, cargamos nuestra CaraCompact, la preparamos para un largo viaje y finalmente salimos. De espacio para almacenaje por fortuna no nos ha faltado. Gracias a la gran cantidad de armarios ventilados y espaciosos, Ben y yo encontramos sitio para todo. La cocina de nuestra autocaravana está bien preparada con platos, ollas, etc. Hemos traído también con nosotros las provisiones, que hemos situado en el frigorífico dotado con prácticos estantes...no vamos a morirnos de hambre!

ORGANIZADO PERFECTAMENTE

Lo que agradezco especialmente al viajar en nuestro autocaravana, es poderme subir en el techo y poder descansar encima después de una intensa jornada. Hemos llenado los estantes de encima de la cama con un montón de libros, así podré devorar



(FR) LET'S GO!

Après une longue préparation, il est enfin l'heure et nous partons avec notre CaraCompact pour le grand voyage. Les espaces de rangement sont plus que suffisants. Ben et moi avons trouvé une place pour chaque chose dans les nombreux placards ventilés. Notre cuisine dans le camping-car est de toute façon bien équipée en vaisselle, casseroles etc.. Nous avons aussi pris des victuailles et les avons stockés dans le réfrigérateur et les pratiques coffres de rangement, nous ne devrions donc pas mourir de faim.

PARFAITEMENT ORGANISÉS

Ce que j'apprécie le plus dans notre camping-car lorsque nous voyageons, c'est de pouvoir me blottir dans ma couette et mes coussins le soir venu.



- 1 AMPIO ARMADIO VENTILATO / ÁMPLIO ARMARIO VENTILADO / GRANDE PENDERIE VENTILÉE
- 2 NUOVO DESIGN DELLE TAPPEZZERIE / NUEVO DISEÑO DE LA TAPICERÍA / NOUVEAU DESIGN DES COUSSINS
- 3 DINETTE ACCOGLIENTE DOTATA DI TAVOLO GIREVOLE / ACOGEDOR COMEDOR CON MESA GIRATORIA / DINETTE CONFORTABLE AVEC TABLE PIVOTANTE





TOUT SIMPLEMENT WOW!





CARACOMPACT

CONFORT DI VIAGGIO
CONFORT DE VIAJE
CONFORT DE CONDUITE





1



2

*Ma meilleure amie pour
me servir - la caméra de recul.*

(IT) Abbiamo riempito le mensole sopra il nostro letto con un sacco di libri, così potrò divorare i miei romanzi gialli preferiti. Dopo il lungo viaggio, compreso il passaggio in traghetto che ci porta a Dover, abbiamo trascorso la nostra prima notte in Inghilterra, all'interno di un accogliente campeggio. In un attimo abbiamo trasformato i due letti singoli in un letto matrimoniale particolarmente ampio e ci siamo lasciati cadere sul morbido materasso in schiuma.

GUIDA A SINISTRA? NESSUN PROBLEMA!

La mia paura iniziale della guida a sinistra si è dimostrata infondata. È incredibile come il nostro CaraCompact si lasci guidare, non importa su quale lato della strada! Anche gli stretti vicoli dei paesini non mi fanno paura:



(ES) mis libros románticos preferidos. Después de un largo viaje, incluido el pasaje que nos lleva a Dover, hemos pasado nuestra primera noche en Inglaterra, en medio de un acogedor campo. En un momento hemos transformado las dos camas individuales en una cama matrimonial particularmente amplia.

¿CONducIR POR LA IZQUIERDA? ¡NINGÚN PROBLEMA!

Mi miedo inicial a conducir por la izquierda ha demostrado ser infundada. Es increíble como nuestro CaraCompact se deja guiar, no importa a qué lado de la carretera. Ni los vehículos de los campesinos me dan miedo: gracias a las medidas de ancho contenidas del vehículo de sólo 2,20 metros y la práctica videocámara para la marcha atrás, conducirla resulta un juego de niños.



(FR) Nous avons rempli les étagères au-dessus du lit avec des livres et je suis impatient de dévorer mes thrillers. Après un long voyage, y compris la traversée en ferry vers Douvres, nous avons passé notre première nuit en Angleterre sur un terrain de camping agréable. En un tour de main nous avons transformé nos lits jumeaux en un grand lit double et nous sommes allongés sur le matelas mousse.

CIRCULER À GAUCHE? PAS DE PROBLÈME!

Je m'étais fait toute une affaire pour la conduite à gauche. Notre CaraCompact se laisse conduire super facilement, peu importe le côté de la route. Même les rues étroites des petites localités situées sur notre route ne me font pas peur,



SUGGERIMENTI



(IT) VIAGGIO VERSO LA GRAN BRETAGNA

L'Eurotunnel è un collegamento diretto tra Calais (F) e Dover (GB). Un viaggio andata/ritorno costa circa 300 Euro e dura 45 minuti.

Per chi preferisce la corsa in traghetto, ci sono le compagnie di navigazione P&O Ferries e DFDS Seaways che gestiscono i traghetti. Il viaggio dura circa 90 minuti a tratta ed il costo del biglietto gira intorno a 150 Euro andata e ritorno.

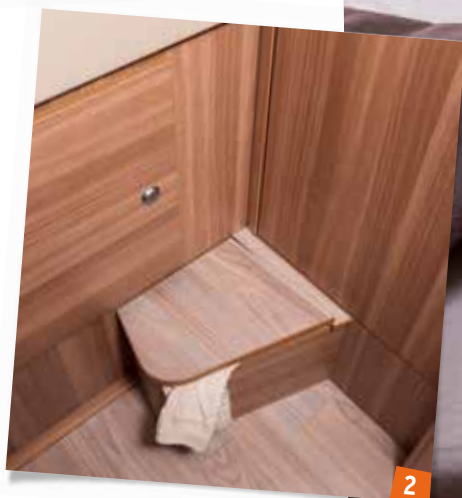
- 1 COCKPIT MOLTO CONFORTEVOLE / CABINA MUY CONFORTABLE / CABINE AVEC BEAUCOUP DE CONFORT
- 2 VIDEOCAMERA PER LA RETROMARCIA (OPZIONALE) / CÁMARA MARCHA ATRÁS OPCIONAL / CAMÉRA DE REcul EN OPTION
- 3 GRANDI VETRI PER UNA VEDUTA MIGLIORE / VISIÓN ÓPTIMA / GRANDES BAIES POUR UNE VISION OPTIMALE

CARACOMPACT

LETTO E BAGNO

DORMITORIO Y BAÑO

LIT ET CABINET DE TOILETTE





- 1 DORMIRE SOPRA, STIVARE SOTTO /
DORMIR ENCIMA, GUARDAR DEBAJO /
DORMIR DESSUS, STOCKER DESSOUS
- 2 RIPOSTIGLIO NEL GRADINO /
ESPACIO EN EL ESCALÓN /
ESPACE DE RANGEMENT DANS LA MARCHE
- 3 PRATICO LAVELLO SCORREVOLE /
PRÁCTICO LAVABO GIRATORIO /
PRATIQUE LAVABO COULISSANT
- 4 AMPIO LETTO POSTERIORE /
ÁMPLIA CAMA POSTERIOR /
LIT À L'ARRIÈRE

CARACOMPACT

IN CUCINA / EN LA COCINA /
DANS LA CUISINE

*Nous ne comprenons
pas pour quoi
la cuisine anglaise
a si mauvaise
réputation, elle
est délicieuse*

CARATIP



ES UN VIAJE AL REINO UNIDO

El Eurotunnel ofrece una conexión directa entre Calais (Francia) y Dover (Reino Unido). Un viaje de ida y vuelta cuesta 300 € y le llevará 45 minutos cruzarlo. Hay mucho que ver si lo cruza en ferry, operados por P&O Ferries Service y DFDS Seaways Service. El trayecto es de unos 90 minutos cada viaje y un billete de ida y vuelta cuesta unos 150 €.

IT grazie alla contenuta larghezza del veicolo di soli 2,20 metri e la pratica videocamera per la retromarcia, guidare diventa un gioco da ragazzi.

DEI VERI CHEF IN CUCINA

Durante la nostra sosta a Torquay, abbiamo acquistato al mercato pesce e verdure fresche. Appena prolungato il piano di lavoro, ci siamo messi all'opera in cucina, come dei cuochi professionisti. L'illuminazione indiretta del piano di lavoro si è dimostrata una benedizione durante i preparativi della cena! Grazie al fornello a tre fuochi, il pesce si è rosolato in un attimo ed era buonissimo. Dopo cena, sazi e soddisfatti, abbiamo chiuso la tenda di separazione della camera da letto, ➤

ES UN VERDADERO CHEF EN LA COCINA

Durante nuestra visita a Torquay, hemos comprado en el mercado pescado y verdura fresca. Después de ampliar el espacio de trabajo, nos ponemos manos a la obra en la cocina, como si de verdaderos profesionales se tratara. La iluminación indirecta del plano de trabajo ha sido una bendición durante los preparativos de la cena! Gracias a la cocina de tres fuegos, el pescado se ha cocinado en un momento y ha sido buenísimo. Después de cenar, saciados y satisfechos, hemos cerrado las cortinas que separan la cabina de la zona de noche, hemos encendido las luces ambiente y nos hemos retirado a nuestro "nido" - iromanticismo puro! ➤

FR car avec un véhicule d'une largeur de 2,20 mètres et la caméra de recul tout est un jeu d'enfant.

UN VRAI CHEF CUISINIER

Lors de notre séjour à Torquay nous avons acheté du poisson frais et des légumes au marché. Rallonge de plan de travail déployée, nous avons pu cuisiner en équipe. L'éclairage indirect du plan de travail a été une véritable bénédiction pour la préparation du dîner! Le poisson a frit sur le réchaud trois feux en un instant et était particulièrement délicieux. Rassasiés et ravis, nous avons ensuite tiré le rideau du lit, allumé l'éclairage d'ambiance et nous sommes blottis l'un contre l'autre - romantisme pur! ➤

- 1 RIVESTIMENTO MOLTO RESISTENTE DEL PIANO DI LAVORO DELLA CUCINA / SUPERFICIE DE TRABAJO DE LA COCINA MUY RESISTENTE / SURFACE RÉSISTANTE DU PLAN DE TRAVAIL DE LA CUISINE
- 2 FRIGORIFERO DA 149 L / FRIGORÍFICO DE 146 LITROS / RÉFRIGÉRATEUR 149 L
- 3 FORNELLO A TRE FUOCHI E PROLUNGA DEL PIANO DI LAVORO IN CUCINA / COCINA DE 3 FUEGOS CON PROLONGACIÓN DEL PLANO DE TRABAJO / RÉCHAUD TROIS FEUX ET RALLONGE DE PLAN DE TRAVAIL

Southampton Hill Lane Local
Tel : 023 8052 5150

Sainsbury's Supermarkets Ltd
33 Holborn London EC1N 2HT
www.sainsburys.co.uk
Vat Number : 650 4548 36

1 NEWSPAPER	£0.40
MARMITE 250G	£2.75
JS LEMON CURD 411G	£0.65
WABE CRUMPETS X6	£0.65
4 BALANCE DUE	£4.45
CHANGE	£15.89

YUMME!

WITH NECTAR YOU WOULD HAVE EARNED: 4
POINTS
REGISTER AT www.nectar.com



CARACOMPACT

BEN ILLUMINATO
BIEN ILUMINADO
BIEN ÉCLAIRÉ



1





(IT) acceso le luci d'ambiente e ci siamo ritirati nel nostro "nido" - romanticismo puro!

IN VIAGGIO COME A CASA PROPRIA

Adoro il capiente armadietto a specchio, offre spazio a tutti i miei accessori per il trucco, così posso farmi bella per Ben. Dopo una splendida giornata trascorsa a Dartmouth, il tempo inglese ha deciso di non smentirsi. Con un tempo così la gente diventa nervosa, ma Ben ed io lo abbiamo apprezzato! Il rivestimento del tetto in vetroresina del nostro CaraCompact è così concepito, da resistere anche alla grandine. Anche altri camperisti sono rimasti entusiasti del nostro CaraCompact, in particolare sono rimasti impressionati da Easy-Travel-Box, il vano comodamente accessibile dall'esterno, che raggruppa tutti gli allacciamenti dei servizi. ▶

(ES) DE VIAJE COMO EN NUESTRA CASA

Adoro el espacioso armario con espejo, ofrece espacio para todos mis productos de belleza, para ponerme guapa para Ben. Después de un espléndido día transcurrido en Dartmouth, el tiempo inglés ha decidido no dar tregua. Con un tiempo así, la gente se pone nerviosa, pero Ben y yo lo hemos agradecido. Hemos comprobado que el revestimiento del techo en poliéster de nuestra CaraCompact está bien concebido, y es resistente incluso al granizo. Aunque muchos otros campistas se han enamorado de nuestro CaraCompact, en particular se han maravillado por el Easy-Travel-Box, un espacio cómodamente accesible desde el exterior, que agrupa todos los servicios en un único espacio para mayor comodidad. ▶

(FR) EN VOYAGE ET COMME À LA MAISON

Ce que j'aime, c'est la grande armoire à glace, qui offre beaucoup de place pour mes accessoires de maquillage, afin que je puisse me faire belle pour Ben. Après une magnifique journée à Dartmouth, le temps anglais a su rendre honneur à son nom. Certains se plaignent de cela, mais Ben et moi avons apprécié. Le toit en fibre de verre de notre CaraCompact est si résistant, que la grêle ne peut rien lui faire. Les autres campeurs sont totalement emballés par notre CaraCompact, l'Easy-Travel-Box a particulièrement impressionné, car toutes les alimentations sont regroupées au même endroit. ▶

CARA-ASTUCE



(FR) VOYAGE EN GRANDE-BRETAGNE

Eurotunnel propose une liaison directe entre Calais (F) et Douvres (GB). Un voyage aller-retour coûte environ 300 € et dure environ 45 minutes. Avec la traversée en ferry, il y a beaucoup à voir, elles sont exploitées par les compagnies maritimes P&O Ferries Service et DFDS Seaways Service. Chaque trajet dure 90 minutes et coûte environ 150 € aller-retour.

- 1 PARAURTI POSTERIORE CON FARI TRASPARENTI / PARACHOQUES TRASERO CON FAROS TRANSPARENTES / PARE-CHOC ARRIÈRE AVEC FEUX TRANSPARENTS
- 2 LUCI DIURNE A LED / LUCES DE JOUR LED / FEUX DIURNES A LED
- 3 EASY-TRAVEL-BOX PER TUTTI I SERVIZI / EASY-TRAVEL-BOX CON TODOS LOS SERVICIOS / EASY-TRAVEL-BOX POUR TOUTES LES ALIMENTATIONS





WEINSBERG

Dein Urlaub!

AUF IN DIE BERGE!

(IT) SU E GIÙ PER LE ALPI AUSTRIACHE.

GRAZIE A CARALOFT, IL PRIMO VIAGGIO CON LE NIPOTINE È RISULTATO ANCORA PIÙ DIVERTENTE.

(ES) POR MONTES Y VALLES EN LOS ALPES AUSTRÍACOS.

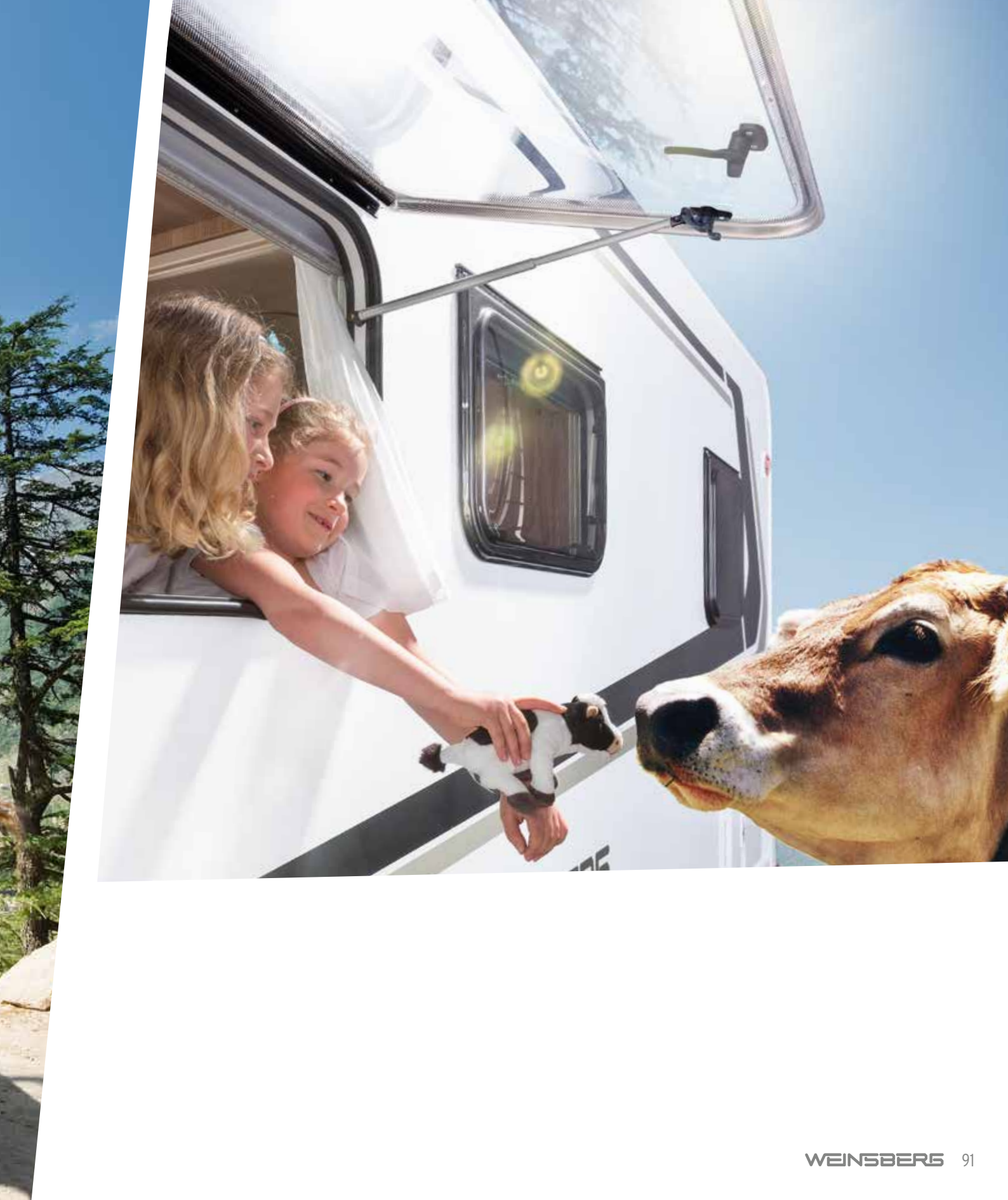
CON LA CARALOFT, NUESTRO PRIMER VIAJE CON NUESTRAS NIETAS ES AÚN MÁS DIVERTIDO.

(FR) PAR MONTS ET PAR VAUX DANS LES ALPES AUTRICHIENNES.

AVEC LE CARALOFT, NOTRE PREMIER VOYAGE AVEC NOS PETITES FILLES NOUS FAIT ENCORE PLUS PLAISIR.

FAI „MUH“!







IT L'ORGANIZZAZIONE È TUTTO

Grazie allo spazioso vano di stivaggio del nostro CaraLoft abbiamo potuto portare con noi, oltre ai cibi preferiti di Lina e Sara, anche tutti i cambi di vestiti ed i giocattoli. Allacciate in maniera sicura alla dinette, le bambine avevano spazio per giocare e mangiare durante tutto il viaggio.

UNA GIOIA IMMENSA

Arrivati in montagna incontriamo un gruppo di mucche e ci fermiamo. Le bambine sporgono la testa e quella della loro mucca di peluche dall'ampia finestra apribile e isolata.

UN VIAGGIO RINFRESCANTE

Risalendo per le strade piene di curve del Grossglockner, apprezziamo la guida confortevole di CaraLoft. ➤

ES LA ORGANIZACIÓN LO ES TODO

Para estas primeras vacaciones con nuestras nietas hemos podido traer toda la ropa y juguetes necesarios, así como la comida favorita de Lina y Sara, gracias al abundante espacio de almacenaje de nuestra CaraLoft. Durante el viaje, las chicas tenían más que espacio suficiente para dibujar, jugar y comer mientras estaban bien sujetas en los sillones del comedor.

AMIGOS ANIMALES

Pronto llegamos a las montañas. Nos encontramos un grupo de vacas y decidimos parar. Gracias a las grandes ventanas con doble cristal para mayor aislamiento, las chicas sacan la cabeza y la adorable vaca se acerca. De pronto, un animal se aproxima a trote y las olfatea. ➤

FR PLANIFIER CHANGE TOUT

Pour les premières vacances avec nos petites filles et grâce à l'espace de rangement généreux dans notre CaraLoft nous avons pu prendre les aliments préférés de Lina et Sara mais aussi suffisamment de vêtements de rechange et de jouets. Bien attachées à la dinette, les filles avaient assez de place pour dessiner, jouer et manger pendant le voyage.

UNE IMMENSE JOIE

Bientôt nous atteignons les montagnes. Nous rencontrons un groupe de vaches et nous arrêtons. Les filles tendent leurs têtes ainsi que les vaches en peluche par les fenêtres ouvrantes isolées. Un animal s'approche et les renifle brièvement. ➤

- 1 CUCINA CON FORNELLO A TRE FUOCHI / COCINA DE TRES FUEGOS / CUISINE AVEC RÉCHAUD TROIS FEUX
- 2 PARETE DELLA CUCINA E RIVESTIMENTO DEL PIANO DI LAVORO NELLO STESSO MATERIALE / PARED DE LA COCINA Y PLANO DE TRABAJO CON EL MISMO MATERIAL DE ALTA RESISTENCIA / REVÊTEMENT IDENTIQUE POUR LE PLAN DE TRAVAIL ET LA PAROI ARRIÈRE DE LA CUISINE
- 3 NUOVO DESIGN DEGLI INTERNI / NUEVO DISEÑO DEL INTERIOR / NOUVEAU DESIGN MODERNE POUR L'INTÉRIEUR







NONNA GUARDA,
HA NEVICATO!



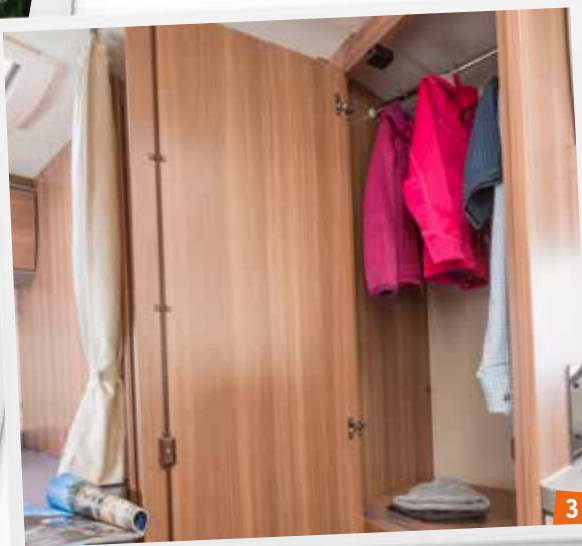
CARALOFT

UNA TANA PER DORMIRE
UNA CABAÑA PARA DORMIR
L'ANTRE DU SOMMEIL





*Raccontando storie sulla natura,
passeggiare è ancora più divertente*



3

(IT) La carreggiata allargata, l'ESP e lo stabilizzatore per gli assali anteriore e posteriore mantengono quanto promesso. Facciamo una pausa e Nicole, come per magia, in un batter d'occhio serve una ricca merenda. Un gioco da ragazzi, grazie alle molteplici possibilità di stivaggio in cucina e nella zona pranzo.

IL SONNO DEI GIUSTI

Dopo così tante impressioni siamo tutti stanchi. Abbassiamo il letto basculante e le nostre due principesse volano nel mondo dei sogni, circondate da un esercito di peluche: ce ne sono addirittura sul ripiano portaoggetti. ➤

(ES) UN VIAJE REFRESCANTE

Mientras pasamos por las suaves curvas de la carretera alpina de Großglockner, se hace evidente la comodidad de conducir una CaraLoft. El amplio chasis, el ESP y el estabilizador del eje trasero y delantero cumplen con las expectativas. Pronto nos tomamos un descanso y Nicole sirve un plato de galletas en la mesa en un abrir y cerrar de ojos. Es así de fácil gracias al sinfín de opciones de almacenaje de la cocina y el comedor.

UN DESCANSO BIEN MERECIDO

Después de tantas primeras impresiones estamos todos cansados. En seguida montamos la cama basculante y las dos princesas se retiran al reino de los sueños, ➤

(FR) UN VOYAGE RAFFRAÎCHISSANT

Le CaraLoft se laisse agréablement conduire sur les courbes des routes des Hautes Alpes. Le châssis à voie large, l'ESP ainsi que les stabilisateurs des voies avant et arrière tiennent toutes leurs promesses. Bientôt nous faisons une pause et en un rien de temps Nicole pose une assiette sur la table avec des gâteaux. C'est si facile grâce aux nombreuses possibilités de rangement dans la cuisine.

LE SOMMEIL DU JUSTE

Après de si nombreuses premières impressions, nous sommes tous fatigués. Le lit de pavillon est rapidement descendu, et déjà les deux princesses crapahutent dans leur pays des rêves - ➤

SUGGERIMENTI



(IT) MINI ENCICLOPEDIA AUSTRIACA - ITALIANA

grias di > ciao

kraxln > arrampicarsi

gemma > andiamo, si parte

auffi > sù, in alto

botschad > imbronato

Hittn > capanna

Keiwi > vitello

- 1 LETTO BASCULANTE / CAMA BASCULANTE / LIT DE PAVILLON RABATTABLE
- 2 ACCOGLIENTE SECONDA ZONA PER IL RIPOSO / ACOGEDORA SEGUNDA ZONA PARA EL REPOSO / UN DEUXIÈME ESPACE DE COUCHAGE CONFORTABLE
- 3 CAPIENTE ARMADIO DOTATO DI RIPIANI / AMPLIOS ARMARIOS DOTADOS CON ESTANTES / GRANDE PENDERIE AVEC ÉTAGÈRES

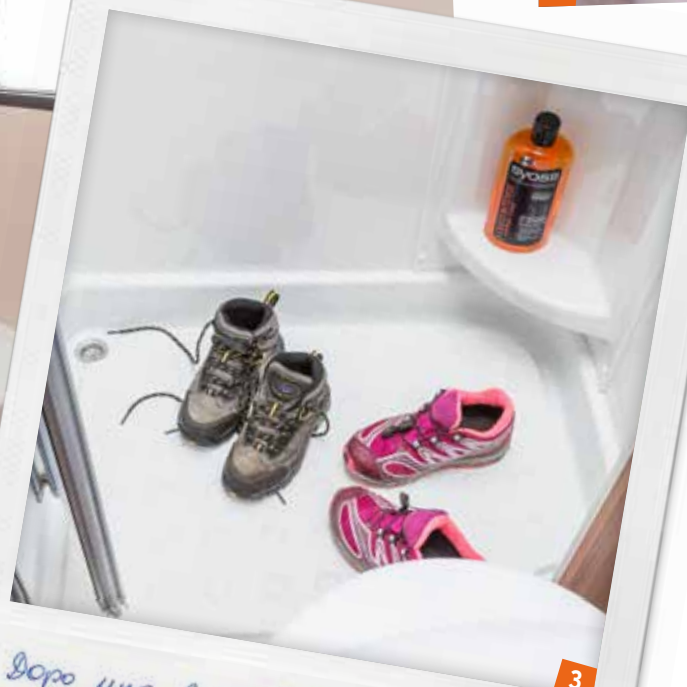
CARALOFT





- 1 AMPIO OBLÒ PANORAMICO /
GRAN CLARABOYA PANORÁMICA /
UN GRAND LANTERNEAU
- 2 PREGIATI RIVESTIMENTI DELLE SUPERFICI MOLTO
RESISTENTI / REVESTIMIENTO DE LA SUPERFÍCIE
DE ALTA RESISTENCIA / DES SURFACES DE GRANDE
QUALITÉ ET RÉSISTANTES
- 3 CAPACITÀ DEL FRIGORIFERO DI 107 LITRI /
FRIGORÍFICO DE 107 LITROS / RÉFRIGÉRATEUR
107 LITRES
- 4 CAPIENTE DINETTE CON SEI POSTI A SEDERE E
TAVOLO GIREVOLE / ÁMPLIO COMEDOR CON ESPACIO
PARA SEIS Y MESA GIRATORIA / DINETTE GÉNÉREUSE
AVEC SIX PLACES ASSISES ET TABLE PIVOTANTE
- 5 LETTI DOTATI DI MATERASSI IN SCHIUMA E RETI A
DOGHE IN LEGNO / CAMAS CON COLCHÓN CONFORT Y
SOMIER DE LAMAS / LITS AVEC MATELAS MOUSSE ET
SOMMIERS À LATTES





*Dopo una lunga marcia, anche
le scarpe hanno bisogno di una doccia.*



(IT) Anche Nicole ed io siamo esausti e ci lasciamo cadere nel nostro letto matrimoniale, dotato di un comodo materasso schiumato a freddo.

IL BELLO DELLE ESCURSIONI

Il programma di oggi: una bella camminata in montagna. Al nostro ritorno, il pavimento viene messo a dura prova, prima che le nostre pedule infangate trovino alloggio nelle cassapanche ventilate. Appendiamo in bagno i nostri giubbini, resi umidi dall'aria fresca di montagna e accendiamo il riscaldamento e la ventilazione, così si asciugano rapidamente. ➤

(ES) rodeadas de un ejército entero de peluches, algunos de los cuales se sientan en la estantería de encima de la cama. Tanto Nicole como yo estamos exhaustos y también nos vamos a nuestra acogedora y cómoda cama doble con colchón de espuma fría.

LAS EXCURSIONES SON EL PLACER DE LOS CAMPISTAS

Hoy nos toca día de excursión. A nuestro regreso, el suelo resistente cumple con su deber antes de que guardemos los zapatos sucios en uno de los cofres ventilados. ➤

(FR) entourées par une armée d'animaux en peluche, et mêmes quelques uns sur l'étagère au-dessus du lit. Nicole et moi nous laissons aussi tomber épuisés dans notre confortable lit double avec matelas mousse.

LA RANDONNÉE EST LE PLAISIR DES CAMPEURS

Aujourd'hui la randonnée est au programme. A notre retour, le revêtement de sol résistant assure son service avant que nous ne rangions nos chaussures pleines de boue dans l'un des coffres ventilés. ➤

- 1 FINESTRA CON DOPPIO VETRO OPACIZZATO PER AVERE PIÙ LUCE IN BAGNO / VENTANA CON CRISTAL OPACO PARA QUE ENTRE LUZ EN EL BAÑO / BAIE OPAQUE POUR PLUS DE LUMINOSITÉ DANS LE CABINET DE TOILETTE
- 2 BAGNO CONCEPITO IN MODO FUNZIONALE / BAÑO CONCEBIDO DE MANERA PRÁCTICA / CABINET DE TOILETTE CONÇU DE FAÇON PRATIQUE
- 3 SPAZIOSO PIATTO DOCCIA / ESPACIOSO PLATO DE DUCHA / BAC À DOUCHE SPACIEUX

CARATIP



(ES) MINI AUSTRIACO - ESPAÑOL LÉXICO

grias di > hola, ¿cómo está?

kraxln > alpinismo

gemma > vamos

auffi > allá vamos

botschad > torpe

Hittn > cabaña o cabina

Keiwi > becerro

CARALIFT

COSÌ TANTO SPAZIO
TANTO ESPACIO
TANT DE PLACE





**(IT) A PANCIA PIENA
AFFRONTIAMO LA
GIORNATA**

Sono contento dell'estensione del tavolo, che offre comodamente posto a tutti. Le luci orientabili a LED garantiscono un'illuminazione ottimale e lavare i piatti nel pratico lavello diventa un gioco da ragazzi. Dopo colazione, le piccole sono cariche di energia e saltano in qua e là. Meno male che gli spigoli sono arrotondati. Lina mi osserva poi mentre mi faccio la barba nello spazioso bagno. Le bambine sono affascinate dal lavandino scorrevole. ▶

(ES) Nuestras chaquetas están húmedas del aire fresco de las montañas, así que las colgamos en el baño para que se sequen y encendemos la calefacción con ventilación.

**BIEN PREPARADOS
PARA EL DÍA**

Me gusta mucho, la mesa con doble hoja que nos ofrece espacio para todos, así como las luces LED giratorias que nos aseguran una iluminación óptima. Lavamos los platos bien rápido en el elegante fregadero. Después del desayuno las niñas saltan llenas de energía; menos mal que los bordes están redondeados. Lina me mira mientras me afeito en el espacioso baño. Las niñas están especialmente fascinadas por el lavabo giratorio. ▶

(FR) Nos vestes sont humides en raison de l'air frais des montagnes, nous les mettons à sécher dans le cabinet de toilette et mettons en route le chauffage et la ventilation.

BON DÉBUT DE JOURNÉE

Je suis très content de la table dépliant autour de laquelle nous trouvons tous notre place, les éclairages à LED orientables assurent un éclairage optimal. La vaisselle se fait rapidement dans l'élégant évier. Comme après le petit-déjeuner les petites sont pleines d'énergie, Nicole et moi sommes très contents des bords de meubles arrondis. Puis plus tard Nina m'observe en train de me raser dans le spacieux cabinet de toilette. Les enfants sont particulièrement fascinées par le lavabo coulissant. ▶

CARA-ASTUCE



**(FR) MINI LEXIQUE
AUSTRO - FRANÇAIS**

grias di > *bonjour*
kraxln > *monter*
gemma > *nous y allons*
auffi > *en haut*
botschad > *maladroit*
Hittn > *hutte*
Keiwi > *veau*

- 1 AMPIO GARAGE POSTERIORE DOTATO DI GANCI INTEGRATI PER IL FISSAGGIO / AMPLIO GARAGE TRASERO CON GANCHOS INTEGRADOS PARA FIJAR EL EQUIPAJE / GARAGE PROFOND AVEC OEILLETS D'ARRIMAGE
- 2 VANO DI STIVAGGIO SOPRA IL SEDILE CONDUCENTE / ESPACIO DE ALMACENAJE ENCIMA DE LA CABINA DEL CONDUCTOR / COMPARTIMENTS DE RANGEMENT AU-DESSUS DU SIÈGE CONDUCTEUR
- 3 EASY-TRAVEL-BOX PER TUTTI I SERVIZI / EASY-TRAVEL-BOX PARA TODOS LOS SERVICIOS / EASY-TRAVEL-BOX POUR TOUTES LES ALIMENTATIONS





WEINSBERG

Dein Urlaub!

GOD DAG, NORGE!

(IT) ALLA RICERCA DEI TROLL, LUNGO I FIORDI DELLA NORVEGIA. CON IL NOSTRO NUOVO CARAHOME TRASCORRIAMO UNA FANTASTICA VACANZA IN FAMIGLIA IN NORVEGIA.

(ES) A LA CAZA DE TROLS EN LOS FIORDOS NORUEGOS. ESTAMOS PASANDO NUESTRAS PRIMERAS VACACIONES EN FAMILIA EN UN CAMPING DE NORUEGA CON NUESTRA NUEVA CARAHOME.

(FR) A LA RECHERCHE DES TROLLS DANS LES FJORDS NORVÉGIENS. NOUS PARTONS EN VACANCES EN FAMILLE EN NORVÈGE AVEC NOTRE NOUVEAU CARAHOME.



¿DÓNDE ESTÁN LOS TROLLS?







(IT) IN VIAGGIO COME A CASA

Abbiamo scelto CaraHome per la sua spaziosa zona giorno e per le molteplici, pratiche possibilità di stivaggio. Non importa che tempo faccia, nostro figlio Nico può sempre giocare e siamo liberi di fermarci in qualsiasi momento. In cucina il suo menu preferito è pronto in un attimo. Anche le tappezzerie dei cuscini della dinette rispondono alle aspettative.

ARRIVATI AL NORD

Con il traghetto da Hirtshals ci rechiamo a Kristiansand - un paesaggio mozzafiato. Durante la nostra prima sosta, Nico si diverte a salire e scendere dalla scaletta che porta al letto in mansarda, fino a quando non si ritira nella sua "tana dei giochi". ➤

(ES) DE VIAJE Y COMO EN CASA

Escogimos la CaraHome por su espacioso comedor y sus muchas opciones prácticas de almacenaje. Nuestro hijo Nico juega sin temor todo el tiempo y nosotros podemos tomarnos un respiro cuando queramos. En la cocina le preparamos su sopa favorita en un abrir y cerrar de ojos. Incluso el tejido resistente de los sillones del comedor pasan un examen de resistencia.

LA LLEGADA AL EXTREMO NORTE

Viajamos a Kristiansand en ferri desde Hirtshals; el paisaje es espectacular. Durante nuestra parada, Nico se lo pasa muy bien con la escalera que lleva a la cama, pues sube y baja una y otra vez hasta que vuelve a su "guarida de juegos". ➤

(FR) EN VOYAGE AVEC NOTRE MAISON

Nous avons opté pour le CaraHome en raison de son généreux espace de vie et de ses nombreuses possibilités de rangement pratiques. Notre fils Nico peut se dépenser en jouant quel que soit le temps et nous pouvons nous arrêter à tout moment. Dans la cuisine sa soupe préférée est toujours préparée en un rien de temps. Même les tissus robustes des coussins de la dînette passent un test d'endurance.

ARRIVÉS DANS LE GRAND NORD

Avec le ferry au départ de Hirtshals nous atteignons Kristiansand - le paysage est à couper le souffle. Lors de notre premier arrêt, Nico prend plaisir à escalader le lit de capucine avec l'échelle, dont il peut monter et descendre à plusieurs reprises, ➤



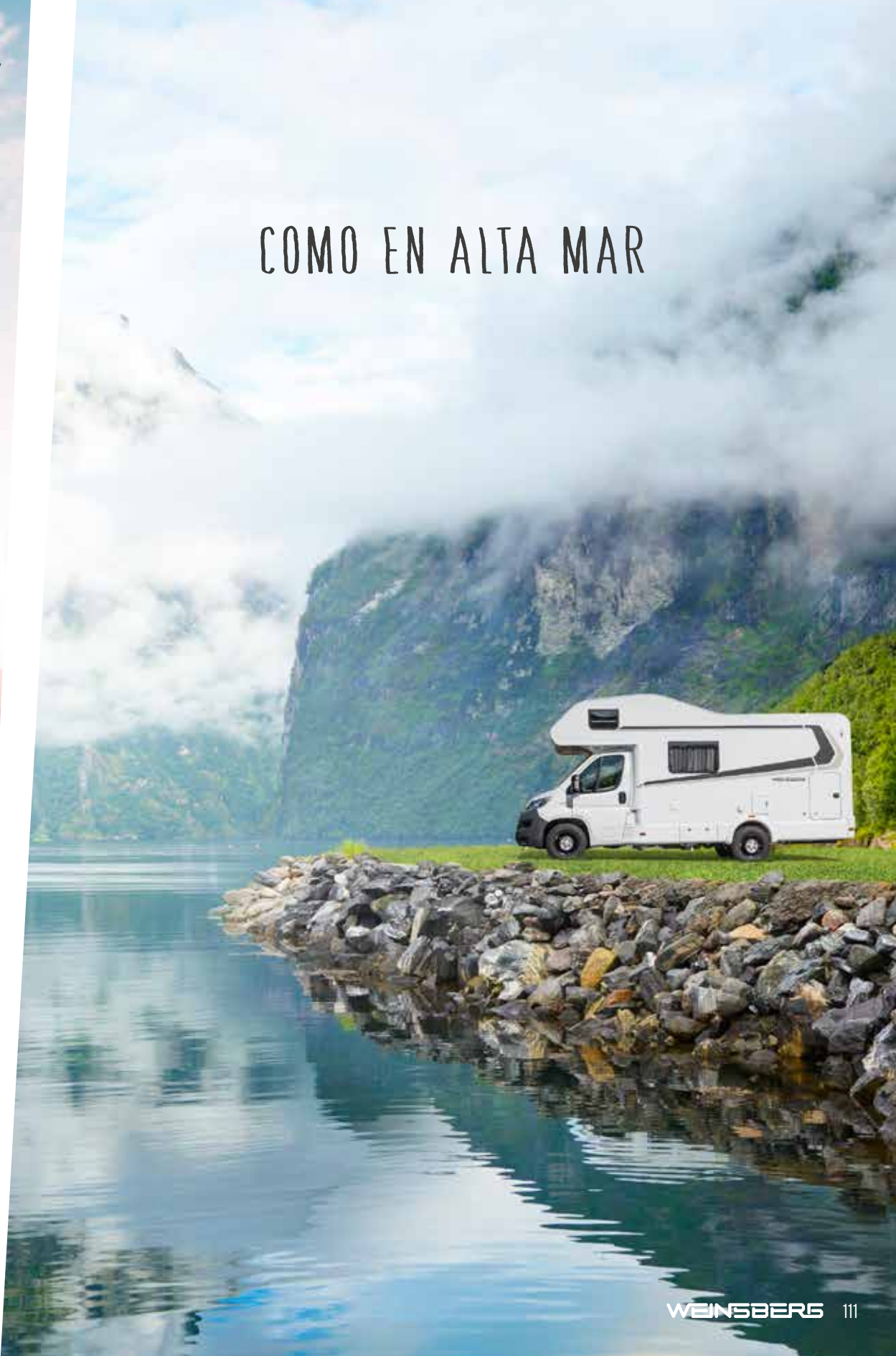
- 1 STOFFE E RIVESTIMENTI DELLE SUPERFICI MOLTO RESISTENTI / TEJIDOS Y REVESTIMIENTOS MUY RESISTENTES / DES TISSUS ET DES SURFACES ROBUSTES
- 2 MOLTEPLICI POSSIBILITÀ DI STIVAGGIO, FORNELLO A TRE FUOCHI E LAVELLO IN ACCIAIO INOSSIDABILE / MÚLTIPLES POSIBILIDADES DE ALMACENAJE. COCINA DE 3 FUEGOS Y FREGADERO EN ACERO INOX / DE NOMBREUSES POSSIBILITÉS DE RANGEMENT, UN RÉCHAUD TROIS FEUX ET UN ÉVIER
- 3 ALTEZZA ABITATIVA SENZA PARI E UN GRANDE SENSO DI SPAZIO / GRAN ALTURA HABITABLE Y MUCHA SENSACIÓN DE ESPACIO / UNE HAUTEUR DEBOUT EXTRAORDINAIRE ET UN GRAND SENS DE L'ESPACE







COMO EN ALTA MAR





TAL PADRE,
TAL HIJO



(IT) A questo punto anch'io posso rilassarmi un pò, la rete di protezione in mansarda mi dà la certezza, che niente possa succedere.

MALTEMPO? NON ESISTE!

A Jorpeland incontriamo il tipico tempo variabile norvegese. Il tendalino sopra la porta d'ingresso offre protezione al nostro piccolo, mentre gioca all'esterno. Il rivestimento del pavimento in PVC è facile da pulire e sopporta senza problemi anche le suole sporche. Il riscaldamento funzionale e veloce ci fa sentire come a casa ed i vestiti di Nico, anche se inumiditi dalla pioggia, non mi preoccupano, grazie agli armadietti pensili ventilati. ➤

(ES) Aun así me puedo relajar, la red de seguridad que hay en el altillo nos da la certeza de que no pasará nada.

¿MAL TIEMPO? ¡QUÉ VA!

El típico tiempo inestable de Noruega nos espera en Jorpeland. El toldo extensible de sobre la puerta lateral nos proporciona suficiente protección cuando nuestro pequeño juega fuera. El suelo laminado es fácil de limpiar y resiste el calzado sucio sin ningún problema. La calefacción es rápida y funcional, y nos hace sentir como en casa. Además, gracias a los altillos con cámara de aire, no tengo que preocuparme por la ropa de Nico, que queda empapada después de la lluvia. ➤

(FR) jusqu'à ce qu'il se retire finalement dans sa «caverne». Je peux aussi me détendre un peu car le filet de sécurité de la capucine me donne la certitude qu'il ne peut rien arriver.

LE MAUVAIS TEMPS? IL N'Y EN A PAS!

A Jorpeland le temps changeant typiquement norvégien nous accueille. L'auvent au-dessus de la porte latérale assure une protection suffisante à notre trésor pour qu'il puisse jouer dehors. Le revêtement de sol stratifié facile à entretenir lutte également contre les chaussures sales sans problème. Le chauffage fonctionnel et rapide rend l'atmosphère agréable et je ne me fais aucun souci pour les vêtements mouillés de Nico grâce aux coffres de rangement ventilés. ➤

SUGGERIMENTI



(IT) TIPICO NORVEGESE

La zuppa con i pesci di mare

- 400 g di filetto di pesce (per esempio salmone o merluzzo)
- gamberetti o gamberi a piacere
- 4 dadi di brodo di pesce
- 1,25 l di latte
- 200 ml di panna
- 4 carote
- 3 patate
- 1 cipolla
- 1 cucchiaino di fecola di patate
- Erbette, paprica e peperoncino, sale e pepe a piacere.

In un pentola fate bollire il latte con i dadi di brodo e le erbette. Tagliate le verdure a cubetti ed aggiungetele, e fate cuocere il tutto per qualche minuto. Mescolate la fecola di patate con la panna. Portate il tutto ad ebollizione e abbassate la fiamma. Aggiungete il filetto di pesce. Lasciate bollire per altri 8 minuti e condite secondo i vostri gusti con gamberi, sale, pepe, peperoncino e paprica.

- 1 LETTI A CASTELLO CON MATERASSI IN SCHIUMA / LITERAS CON COLCHONES DE ESPUMA / LITS SUPERPOSÉS AVEC MATELAS EN MOUSSE
- 2 LA GENEROSA MANSARDA È ESTREMAMENTE SPAZIOSA / LA GENEROSA CAPUCHINA ES EXTREMAMENTE ESPACIOSA / LA CAPUCINE SPACIEUSE OFFRE UN BEL ESPACE

CARAHOME

RESISTENTE ALLE TEMPERATURE
RESISTENTE A LA TEMPERATURE
À L'ABRI DU MAUVAIS TEMPS

- 1 TENDALINO OPZIONALE A PROTEZIONE DELLA ZONA PREINGRESSO /
OPCIONAL, TOLDO / EN OPTION, UN STORE COMME ABRI
- 2 DOPPIO GRADINO / DOBLE ESCALÓN /
UNE ENTRÉE AVEC DEUX MARCHES
- 3 AMPIO VANO RIPOSTIGLIO NELLA CASSAPANCA /
AMPLIO ESPACIO DE DESPENSA DEBAJO ASIENTOS /
UN ESPACE DE RANGEMENT GÉNÉREUX SOUS LES SIÈGES
- 4 UNITÀ DI COMANDO DELLA STUFA FACILE DA USARE /
COMANDO DE LA CALEFACCIÓN FÁCIL DE USAR /
UNE COMMANDE DE PILOTAGE DU CHAUFFAGE FACILE A UTILISER
- 5 UNITÀ DI COMANDO DELL'APPROVIGIONAMENTO ELETTRICO E IDRICO /
ÚNICA CENTRALITA PARA VER ESTADO DEL AGUA Y ELECTRICIDAD / PANNEAU DE
COMMANDE POUR L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET L'EAU
- 6 ARMADIO VENTILATO SUL RETRO / ARMARIO VENTILADO /
PENDERIE VENTILÉE



1



2



MEJOR QUE EN CASA



1

(IT) TUTTO SISTEMATO

Tiro fuori gli zaini dal vano ripostiglio ricavato sotto la cassapanca e studiamo la strada da fare per l'escursione di domani. Grazie agli spot alogeni, la zona giorno è illuminata in modo ottimale e ci permette di studiare a fondo il percorso da seguire.

SEMPLICEMENTE ACCOGLIENTE

La cucina è mitica! Le cerniere e gli sportelli sono dotati di chiusure "softclose" e quindi il frequente aprire e chiudere non crea alcun problema. Mentre mi rinfresco nella doccia DeLux di serie, i miei tesori scattano le foto al nostro CaraHome. Il dinamico design esterno gli conferisce un aspetto sportivo.

(ES) TODO BIEN GUARDADO

Cojo la mochila para nuestra próxima excursión, que la guardo en el gran espacio de almacenaje de debajo los sillones, y preparamos la ruta que haremos. El comedor está suficientemente iluminado gracias a los focos halógenos ajustables que nos permiten preparar la ruta con mapa en mano.

SIMPLEMENTE ACOGEDOR

¡Nuestra cocina es lo más! Las bisagras y los cajones tienen un cierre suave, así que no hay que preocuparse por si se deben abrir y cerrar con frecuencia. Mientras me refresco en la lujosa ducha estándar, mi marido y mi hijo hacen fotos de nuestra CaraHome.

(FR) LE MEILLEUR DES RANGEMENTS

Je sors les sacs à dos pour notre excursion de demain des coffres de rangement situés sous les sièges de la dinette et nous regardons notre itinéraire de près. Avec les spots halogènes réglables, le salon est bien éclairé afin que nous puissions étudier la carte des sentiers avec attention.

TOUT SIMPLEMENT CONFORTABLE

Notre cuisine est un succès! Les tiroirs possèdent une fonction Soft-Close - ouvertures et fermetures fréquentes ne sont pas un problème. Pendant que je me rafraîchis dans la douche «Deluxe» de série, mes chéris font des photos devant notre CaraHome.

LATEFOSSEN!
AHORA NUESTRO CARA HOME
ESTÁ RECIÉN LAVADO.

CARATIP



(ES) TÍPICO NORUEGO

Sopa de pescado

- 400 g de filete o pescado (p. ej. Salmón o bacalao)
- Gambas o cangrejo según el gusto
- 4 pastillas de caldo de pescado
- 1,25 l de leche
- 200 ml de nata
- 4 zanahorias
- 3 patatas
- 1 cebolla
- 1 cucharadita de harina de patata
- Hierbas, pimentón y chile en polvo, sal y pimienta para condimentar

Hierva la leche con las pastillas de caldo y las hierbas. Pique las verduras finas, añádalas a la cazuela y mezcle suavemente unos cuantos minutos. Mezcle la harina de patata con la nata y añádalo a la cazuela. Espere que hierva y luego baje el fuego y añada el pescado. Déjelo unos ocho minutos, añada las gambas y condimentelo con sal, pimienta, chile y pimentón en polvo.

- 1 RIVESTIMENTO DEL PAVIMENTO IN RESISTENTE PVC / REVESTIMIENTO DEL SUELO EN ROBUSTO PVC / REVÊTEMENT DE SOL RÉSISTANT
- 2 FRIGORIFERO GRANDE CON CELLA FREEZER SEPARATA / FRIGORÍFICO GRANDE CON CONGELADOR SEPARADO / GRAND RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPARTIMENT CONGÉLATION SÉPARÉ
- 3 CHIUSURE SOFT-CLOSE E PRATICA SUDDIVISIONE DEGLI SPAZI / CIERRES SOFT-CLOSE Y PRÁCTICAS DIVISIONES DEL ESPACIO / FERMETURES SOFT-CLOSE ET PRATIQUES SÉPARATIONS

CARAHOME



DE RUTA HACIA LOS FIORDOS



2



3



(IT) L'elegante tonalità degli arredi interni e le tappezzerie di qualità mi sono piaciuti sin dal primo istante. La parete della cucina e il piano di lavoro sono rivestiti dello stesso materiale, un dettaglio davvero chic!

IL PIACERE DI GUIDARE

Arrivati nella riserva naturale di Hardangervidda, prendiamo la bici di Nico dallo spazioso garage posteriore, dov'è fissata in maniera sicura. Al termine di una splendida giornata nelle Fjell, non vediamo l'ora di proseguire il nostro viaggio nel paese dei fiordi, a bordo della nostra dimora su ruote.

(ES) El diseño dinámico del exterior le da un toque deportivo. El diseño estético del interior con madera elegante y tejidos de alta calidad me llamó la atención desde el primer momento. La pared trasera de la cocina y la encimera están hechas del mismo material, ¡qué elegancia!

EL PLACER DE CONDUCIR

Una vez llegados al parque nacional de Hardangervidda, cogemos la bicicleta de Nico del espacioso garaje trasero en el que está bien atada. Después de pasar un día fantástico en las montañas, esperamos con anhelo seguir con nuestro viaje en el país de los fiordos en nuestra autocaravana.

(FR) Le design extérieur dynamique lui donne une touche sportive. L'esthétique intérieure avec son bois élégant et ses tissus de grande qualité m'ont plu au premier coup d'œil. La paroi arrière de la cuisine et son plan de travail fait de la même matière - chic!

PUR PLAISIR DE CONDUIRE

Une fois arrivés à la réserve naturelle de Hardangervidda, nous sortons le vélo sans pédales de Nicos du garage arrière, où il est solidement arrimé. Après une superbe journée dans le Fjell, nous sommes impatients de poursuivre notre voyage au pays des Fjords dans notre maison mobile.

CARA-ASTUCE



(FR) TYPIQUEMENT NORVÉGIEN

Soupe de poissons

- 400 g de filets de poissons (p. e. saumon ou cabillaud)
- Crevettes ou crabes au choix
- 4 cubes de court-bouillon
- 1,25 l de lait
- 200 ml de crème
- 4 carottes
- 3 pommes de terre
- 1 oignon
- 1 cuillère à soupe de farine de pomme de terre
- Herbes, paprika et piment en poudre, sel et poivre pour l'assaisonnement

Faire bouillir le lait avec le court-bouillon et les herbes. Couper les légumes en petits cubes, les ajouter dans la casserole et laisser mijoter quelques minutes. Mélanger la farine de pomme de terre avec la crème et ajouter le mélange au reste. Laisser bouillir le tout quelques minutes, réduire le feu et ajouter le poisson. Laisser infuser environ huit minutes, au choix ajouter des crevettes et assaisonner avec du sel, du poivre, du piment et du paprika en poudre.

- 1 DESIGN MODERNO CON FARI INTEGRATI E TRASPARENTI / DISEÑO MODERNO CON LUCES INTEGRADAS TRANSPARENTES / DESIGN MODERNE AVEC FEUX ARRIÈRE EN VERRE TRANSPARENT
- 2 FACILE PULIZIA DEI SERBATOI DELL'ACQUA, ANCHE DALL'INTERNO / FÁCIL LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DEL AGUA, TAMBIÉN DESDE EL INTERIOR / NETTOYAGE AISÉ DES RÉSERVOIRS D'EAUX PROPRE ET USÉES AUSSI DEPUIS L'INTÉRIEUR DU VÉHICULE
- 3 LETTO A CASTELLO SOLLEVABILE CON ACCESSO SIA DALL'INTERNO CHE DALL'ESTERNO / LITERA ABATIBLE CON ACCESO DESDE EL INTERIOR Y DESDE EL EXTERIOR / LIT SUPERPOSÉ RELEVABLE AVEC ACCÈS DE L'INTÉRIEUR ET DE L'EXTÉRIEUR

LA VOGLIA DI VIAGGIARE È UN VIZIO DI FAMIGLIA LA PASIÓN POR VIAJAR DE LA FAMILIA LE PLAISIR DES VOYAGES, C'EST LA FAMILLE

(IT) Tutte le piantine dei motorizzati e delle caravan WEINSBERG sono pensate per viaggiare con tutta la famiglia. CaraKids si prende al cuore le esigenze dei passeggeri più piccoli.

(ES) Todas las distribuciones de las autocaravanas y caravanas WEINSBERG están diseñadas para asegurarnos que toda la familia viaja de la forma más cómoda. Además, la CaraKids atiende las necesidades de los viajeros más jóvenes.

(FR) Toutes les implantations WEINSBERG camping-cars et caravanes sont conçues pour un voyage confortable en famille. Le pack CaraKids est plus orienté vers les besoins des petits voyageurs.





(IT) UN PASSEGGERO FORTE COME UN LEONE

WILLI WEINSBERG ti accompagna in forma di peluche, adesivo o quaderno. Chiedi informazioni al tuo rivenditore WEINSBERG!

(ES) UN COMPAÑERO DE VIAJE CON LA FUERZA DE UN LEÓN

WILLI WEINSBERG le acompañará en forma de peluche, de pegatinas o de revista. ¡Pídelo en su distribuidor WEINSBERG!

(FR) UN PASSAGER CŒUR DE LION

WILLI WEINSBERG vous accompagne comme peluche, autocollant ou carnet, demandez à votre concessionnaire!





Le principesse nel loro regno

PRINCESAS EN SU REINO / PRINCESSES AU ROYAUME DES ROIS



(IT) SPAZIO A SUFFICIENZA PER NOI DUE!

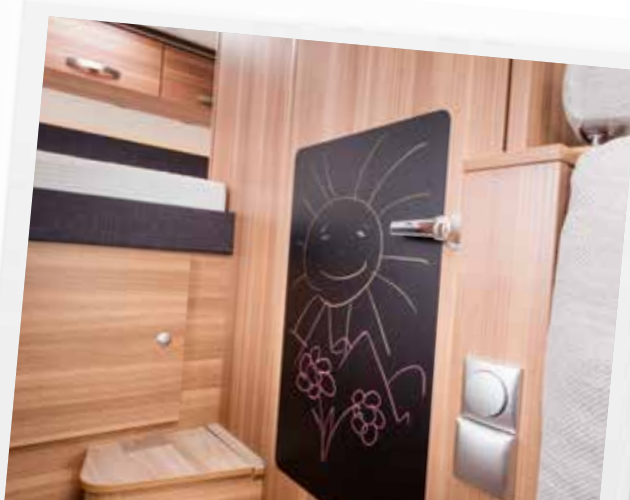
Siamo andati al mare in macchina. Dietro c'è la caravan nella quale abitiamo. Quando siamo arrivati al campeggio, potevamo ancora rimanere svegli. Papà ha messo un succo per Marie e me nel portabibite. Marie si è messa a piangere, e così ho tolto la bottiglia dal portabibite e gliel'ho data.

(FR) ASSEZ DE PLACE POUR NOUS DEUX!

Nous sommes partis à la mer en voiture. Derrière nous avons la caravane dans laquelle nous vivons. Lorsque nous sommes arrivés au camping, nous avons encore dû attendre. Papa nous a servi à Marie et à moi un jus de fruits. Lorsqu'elle a ronchonné, j'ai pris son biberon sur le support et je le lui ai donné.

(ES) ¡UN MONTÓN DE ESPACIO PARA LOS DOS!

Fuimos en coche hasta el mar. Detrás, teníamos nuestra casa de vacaciones. Cuando llegamos al camping, pudimos quedarnos hasta tarde. Papá nos sirvió a Marie y a mí un poco de zumo en nuestros vasos. Cuando Marie se ponía de mal humor, cogía la botella del posavasos y se la daba.





(IT) TANTISSIMO SPAZIO PER DIVERTIRSI

Quando mi sono svegliata, Marie era seduta nella zona per i bambini piccoli. Il mio letto invece si trova in alto. Oggi siamo stati sulla spiaggia e ho raccolto delle conchiglie, mamma le ha prese e messe a posto dentro la caravan. Ho fatto anche dei disegni sulla mia lavagna.

(ES) UN MONTÓN DE ESPACIO PARA DIVERTIRSE

Cuando me desperté, Marie estaba sentada en la zona de juegos con la red. Yo tengo mi cama justo encima. Hoy, fuimos a la playa y recogí conchas que luego mamá guardó en la caravana. También dibujé en mi pizarra.

(FR) BEAUCOUP DE PLACE POUR LE PLAISIR

Lorsque je me suis réveillé, Marie était assise dans son lit avec le filet de protection. J'ai mon propre lit, tout en haut. Aujourd'hui nous sommes allés à la plage et j'ai ramassé des coquillages, que maman a enveloppés et rangés dans la caravane. J'ai aussi dessiné sur mon tableau.



CARAKIDS



NASCONDIGLI SEGRETI

LUGARES QUE GUARDAN SECRETOS / CACHETTE SECRÈTE



IT DIVISO FRATERNAMENTE

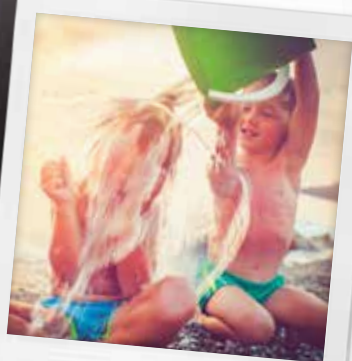
Nel nostro camper Jonas ed io abbiamo un nostro sgabello personale dove possiamo sistemare i nostri giocattoli. Sotto il letto a castello si trova un vano di stivaggio molto grande, al quale si può accedere anche dall'esterno, arrampicandosi. Mamma è contenta che ci siano le reti di sicurezza, così non possiamo cadere dai letti mentre dormiamo o quando facciamo a botte.

ES COMPARTIR ENTRE HERMANOS

En nuestra autocaravana, Jonas y yo tenemos cada uno un taburete para guardar nuestros juguetes. Debajo de la litera, hay un amplio espacio de almacenamiento en el que puedes montarte desde fuera y desde dentro. Mamá está contenta que las redes nos protejan de caer cuando estamos jugando o durmiendo.

FR FRATERNEL

Dans notre camping-car Jonas et moi-même avons chacun un tabouret dans lesquels nous rangeons nos jouets. Le lit superposé du bas est un grand espace de rangement dans lequel on peut monter tant de l'intérieur que de l'extérieur. Maman est heureuse que nous ne puissions pas tomber du lit pendant notre sommeil ou nos jeux grâce au filet de sécurité.



JONAS, 7 & NOAH, 9





**In questo modo,
lavarsi i denti è
divertente!**

**¡INCLUSO LAVARSE LOS DIENTES ES DIVERTIDO! /
SE LAVER LES DENTS SOI-MÊME C'EST AMUSANT!**

(IT) RIESCO A FARLO DA SOLO!

Siamo al lago con il nostro camper, papà ha portato anche la mia bicicletta, mettendola nel bagagliaio. Prima di andare a dormire, vado in bagno. Nel bagno c'è un gradino pieghevole, lo abbasso e mi metto sopra per poter lavarmi i denti. Il gradino mi serve anche per raggiungere il wc quando mi scappa la pipì.

(ES) ¡LO PUEDO HACER YO SOLO!

Estamos delante del mar con nuestra autocaravana. Papá ha puesto mi bici en el maletero. Voy al baño yo solo antes de irme a la cama. Hay un escalón que se despliega en el que puedo montarme para lavarme los dientes. Si lo necesito, también puedo usarlo para llegar al váter.

(FR) JE PEUX LE FAIRE TOUT SEUL!

Nous sommes au bord de la mer avec le camping-car, papa a rangé mon vélo dans le coffre. Avant d'aller dormir, je vais à la salle de bain tout seul. Là il y a une marche à déployer, je m'installe dessus et je me lave les dents. Et si j'ai besoin je peux aussi l'utiliser pour monter sur les toilettes.

CIAO BAMBINI! SONO
WILLI WEINSBERG,
IL VOSTRO AMICO DI
VIAGGIO E DI TUTTE LE
VOSTRE AVVENTURE!

¡HOLA NIÑOS! SOY WILLI
WEINSBERG, VUESTRO
AMIGO DE VIAJE Y
DE TODAS VUESTRAS
AVENTURAS.

BONJOUR LES ENFANTS! JE
SUIS WILLI WEINSBERG,
VOTRE COMPAGNON POUR
TOUTES LES AVENTURES!





HANNAH, 11

Qui in alto comando io!

¡AQUÍ, SOY EL REY! / LÀ EN HAUT JE SUIS LA CHEF!

IT IL MIGLIOR POSTO IN ASSOLUTO

Il mio letto si trova sopra il sedile guida e quello passeggero ed è molto comodo. Qui in alto nessuno mi dà noia e posso ascoltare la musica, leggere o scrivere nel mio diario in pace. La parete laterale è rivestita in tessuto sul quale ho attaccato dei poster e delle cartoline.

ES EL MEJOR LUGAR DEL MUNDO

Mi cama en el autocaravana está encima de los asientos del conductor y del pasajero y es muy cómoda. Allí encima puedo hacer lo que quiero y escuchar música, leer o escribir en mi diario. En la pared hay un panel cubierto de tela en el que he pegado algunos posters y postales.

FR LA MEILLEURE DES PLACES

Mon lit est situé au-dessus des sièges chauffeur et passager et est bien douillet. Là en haut je suis tranquille, j'écoute de la musique, je lis ou j'écris mon journal. La paroi est recouverte de tissu sur lequel j'ai accroché des posters et des cartes.





TURIN

disponibile in / disponible en
/ disponible dans les:

CaraCompact
CaraHome
CaraLoft
CaraBus
CaraTour



OCEAN

disponibile in / disponible en
/ disponible dans les:

CaraOne
CaraCompact
CaraHome
CaraLoft
CaraBus



ACTIVE NAVY

In sovrapprezzo, disponibile in
/ Con sobreprecio, disponible
en / contre supplément /
disponible dans les:
CaraOne, CaraCompact
CaraHome, CaraLoft
CaraBus



ALU

disponibile in / disponible en
/ disponible dans les:

CaraOne
CaraCompact
CaraHome
CaraLoft
CaraBus



LEMON

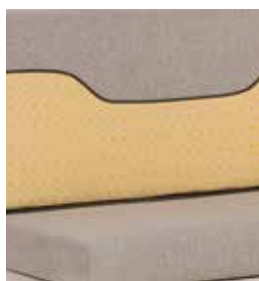
disponibile in / disponible en
/ disponible dans les:

CaraOne
CaraCompact
CaraHome
CaraLoft
CaraBus



ACTIVE ROCK

In sovrapprezzo, disponibile in
/ Con sobreprecio, disponible
en / contre supplément /
disponible dans les:
CaraBus



CURRY YELLOW

disponibile in / disponible
en / disponible dans les:
CaraTour
CaraTwo



ICEWATER

disponibile in / disponible
en / disponible dans les:
CaraTour
CaraTwo



WILDBERRY

disponibile in / disponible
en / disponible dans les:
CaraTour
CaraTwo

Indicazione relativa alle tappezzerie:
la confezione varia a seconda delle
gamme. / Indicación relativa a la
tapicería: la confección varía según
al gama. / Note générale concernant
les coussins: la façon varie en
fonction des gammes.

SHOP.WEINSBERG.COM

(IT) BENVENUTI AL NEGOZIO ONLINE DELLA WEINSBERG!

A noi della WEINSBERG piace la
vita in campeggio. Per questo
motivo, abbiamo messo mol-
tissimi prodotti utili all'interno
del nostro negozio online, che
rendono il viaggio con i tuoi
cari ancora più bello.

Buon divertimento, buon
shopping e buon viaggio!

(ES) ¡BIENVENIDO A LA TIENDA ONLINE DE WEINSBERG!

En WEINSBERG nos encanta la
vida en el camping. Teniendo
en cuenta eso, hemos provisto
nuestra tienda online de todo
tipo de prácticos productos
que hacen que viajar con sus
más queridos sea aún mejor.

¡Esperamos que disfruten
echando un vistazo, compran-
do y viajando!

(FR) BIENVENUE DANS LA BOUTIQUE EN LIGNE WEINSBERG!

Chez WEINSBERG nous aimons
la vie des campeurs. Dans
notre boutique en ligne, nous
avons donc rassemblé toutes
sortes de produits utiles, qui
vous font voyager avec vos
proches de manière encore
plus agréable.

Prenez du plaisir à fouiller,
acheter et voyager!





WEINSBERG

Dein Urlaub!

IL MONDO È UN LIBRO E CHI NON VIAGGIA È COME SE LEGGESSE SOLO LA PRIMA PAGINA.
EL MUNDO ES UN LIBRO, Y QUIENES NO VIAJAN LEEN SÓLO UNA PÁGINA.
LE MONDE ES TUN LIVRE ET CEUX QUI NE VOYAGENT PAS N'EN LISENT QU'UNE PAGE.
AUGUSTINUS AURELIUS



Knaus Tabbert GmbH Helmut-Knaus-Str. 1 D-94118 Jandelsbrunn

(IT) Questo catalogo presenta le dotazioni di serie alla data di stampa ed è valido per acquisto ed immatricolazione di veicoli in Italia. Dopo la stampa, ci riserviamo il diritto di variazioni tecniche e allestimenti, in particolare a causa dei cambiamenti nelle condizioni del quadro giuridico. Si prega di tenere presente che, in parte, le immagini del catalogo presentano design diversi o allestimenti speciali, per i quali sono previsti costi aggiuntivi. Rispetto ai colori di stampa sono possibili variazioni cromatiche. Prima dell'acquisto di un veicolo si prega di consultare un rivenditore specializzato del brand corrispondente per avere informazioni su eventuali variazioni e sulle dotazioni di serie dei vari modelli. Gli elementi decorativi e di arredo presentati nel catalogo non fanno parte delle dotazioni di serie. Inoltre consultate il listino prezzi attuale, in particolare le informazioni relative a pesi, capacità di carico e tolleranze. Riproduzione, anche parziale, consentita unicamente con la preventiva approvazione scritta di Knaus Tabbert GmbH. Non si assumono responsabilità per eventuali errori di stampa e traduzione.

(ES) Este catálogo presenta el equipamiento de serie de la fecha de impresión y es válido para la compra y matriculación de vehículos en España. Después de la impresión, nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos y de equipamiento, en particular, debido a cambios en las condiciones del marco legal. Por favor, tenga en cuenta que, las imágenes del catálogo pueden tener diferentes diseños o equipamientos opcionales, por los que puede haber algún coste adicional. Debido a los colores de impresión son posibles algunas variaciones cromáticas. Antes de comprar un vehículo, por favor, consulte a un distribuidor oficial Knaus Tabbert GmbH para obtener información sobre cambios en el equipamiento de serie de los distintos modelos. Los elementos decorativos y de mobiliario presentados en el catálogo no forman parte del equipamiento de serie de Knaus Tabbert GmbH. Consulte también la lista de precios actualizada, y en particular la información relativa a pesos, capacidad de carga y tolerancias. No nos hacemos responsables de los posibles errores de traducción, impresión o cualquier otro eventual error.

(FR) Ce catalogue reflète l'état à la date d'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter toute modification ou amélioration technique ou de coloris que nous jugerons nécessaires au développement de nos produits et plus particulièrement pour des raisons juridiques, après impression du catalogue. Les illustrations de ce catalogue comprennent des designs alternatifs ou des options qui ne sont pas compris dans l'équipement de série. Des différences de couleurs sont possibles en raison des techniques d'impression. Avant l'achat d'un véhicule, faites vous expliquer l'équipement de série par un distributeur agréé. La décoration présente dans le catalogue ne fait pas partie de la livraison. Merci de porter attention aux informations contenues dans les données techniques actuelles et tout particulièrement pour ce qui concerne les poids, les charges utiles et les tolérances. Une réimpression, même partielle ne peut être autorisée qu'après accord écrit de Knaus Tabbert GmbH.